

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 566  
Sitzung vom 23/05/2017  
Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Christian Tommasini  
Richard Theiner  
Philipp Achammer  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Tätigkeitsprogramms 2017 und Gewährung  
eines jährlichen Betriebsbeitrages an die  
STA - Südtiroler Transportstrukturen AG

**Oggetto:**

Piano di attività 2017 e concessione di un  
contributo annuale di esercizio alla STA -  
Strutture Trasporto Alto Adige SpA

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

38.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 23. November 2015, Nr. 15 regelt den öffentlichen Personenverkehr von Landesinteresse.

Das Landesgesetz vom 16. November 2007, Nr. 12, regelt im Artikel 3 die Vergabe von wirtschaftlich relevanten öffentlichen Dienstleistungen an Gesellschaften mit ausschließlich öffentlichem Kapital.

Die Autonome Provinz Bozen-Südtirol besitzt eine Aktienbeteiligung von 100% am Gesellschaftskapital der Südtiroler Transportstrukturen AG (nachfolgend STA).

Das Statut der STA, Gesellschaft unter direkter Kontrolle des Landes, hat die Entwicklung, die Planung, die Durchführung und/oder die Vergabe von Arbeiten, die Anpassung, die Instandhaltung und die Führung von Immobilien, Anlagen und Infrastrukturen für den öffentlichen und privaten Verkehr, zum Zweck der Umsetzung der in diesem Bereich getroffenen Entscheidungen des Landes, auf Rechnung des Landes, zum Gegenstand.

Das Landesgesetz vom 21. Jänner 1987, Nr. 2 sieht vor, dass unbewegliche Vermögensgüter den Gemeinden, den Bezirksgemeinschaften, den Gemeindenkonsortien oder anderen Gebietskörperschaften, den Betrieben und Körperschaften, die vom Land abhängig sind, sowie den Organismen öffentlichen Rechts, die vom Land errichtet wurden, die ihren Sitz in Südtirol haben und öffentliche Zwecke verfolgen, unentgeltlich abgetreten werden können, sofern diese die betreffenden Vermögensgüter zur Wahrnehmung ihrer institutionellen Ziele nutzen.

Artikel 19 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2014, Nr. 11, ermächtigt die Landesregierung Gesellschaften, Körperschaften und andere, wie auch immer benannte Einrichtungen mit Beteiligung des Landes oder des Landes mit anderen öffentlichen Körperschaften neu zu ordnen und zu rationalisieren, um die öffentlichen Ausgaben einzudämmen und um Verdoppelungen von Maßnahmen zu beseitigen, damit eine wirksame Koordinierung der Tätigkeiten und Dienste, unter Einhaltung der europarechtlichen Anforderungen, gewährleistet wird;

In Folge wurden die Safety Park GmbH und der Bereich „Green Mobility“ von der BLS – Business Location Südtirol in die STA eingegliedert.

Das Landesgesetz vom 23. November 2015,

La legge provinciale del 23 novembre 2015, n. 15 disciplina il trasporto pubblico di persone di interesse provinciale.

La legge provinciale del 16 novembre 2007, n. 12 disciplina all'articolo 3 l'affidamento dei servizi pubblici di rilevanza economica a società a capitale pubblico.

La Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige possiede una partecipazione azionaria del 100% al capitale sociale della Strutturare Trasporto Alto Adige SpA (in prosieguo STA).

Lo statuto della STA, società a totale controllo della Provincia, ha per oggetto lo sviluppo, la progettazione, la realizzazione e/o l'appalto, l'adeguamento, la manutenzione e la gestione di complessi immobiliari, di impianti e di infrastrutture per il trasporto pubblico e privato per la realizzazione delle decisioni prese in tale materia dalla Provincia Autonoma di Bolzano, per conto della Provincia Autonoma di Bolzano.

La legge provinciale del 21 gennaio 1987, n. 2 prevede che possono essere ceduti a titolo gratuito beni immobili patrimoniali ai comuni, alle comunità comprensoriali, ai consorzi di comuni o altri enti territoriali, alle aziende ed enti dipendenti dalla Provincia, nonché agli organismi di diritto pubblico dalla stessa costituiti che hanno la loro sede in provincia di Bolzano e perseguono fini di interesse pubblico, qualora gli stessi destinino i sopraccitati beni al perseguimento dei propri fini istituzionali.

L'articolo 19, comma 1 della legge provinciale 23 dicembre 2014, n. 11, autorizza la Giunta provinciale a riorganizzare e razionalizzare le società, gli enti e gli altri organismi comunque denominati partecipati dalla Provincia oppure dalla Provincia insieme ad altri enti pubblici, al fine del contenimento della spesa pubblica e allo scopo di eliminare duplicazioni di intervento per garantire un efficace coordinamento delle attività e dei servizi nel rispetto dei requisiti richiesti dall'ordinamento europeo;

Di conseguenza sono stati incorporati il Safety Park GmbH e la "Green Mobility" dalla BLS - Business Location Südtirol Alto Adige nella STA.

La legge provinciale del 23 novembre 2015, n.

Nr. 15, Artikel 6 legt die Aufgaben der STA im Rahmen des öffentlichen Personenverkehrs fest. Die Landesgesellschaft plant, verwirklicht und verwaltet die Infrastrukturen im Eigentum des Landes Südtirol (Zugbahnhöfe, Eisenbahnlinie Meran-Mals, Remisen usw.) und kann Rollmaterial (Züge und Fahrzeuge) ankaufen, das den Verkehrsunternehmen zur Verfügung gestellt wird.

Im Sinne des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15, wurde STA mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1370 vom 6. Dezember 2016 außerdem mit den Tätigkeiten und Aufgaben im Zusammenhang mit dem öffentlichen Informations- und Service-systems (SII-Dienst) für das reibungslose Funktionieren des Verkehrsverbundsystems beauftragt.

Für die Umsetzung der im Artikel 6 des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15 genannten Aufgaben kann STA mit einem jährlichen Betriebsbeitrag finanziell unterstützt werden, unter Beachtung der Gemeinschaftsregelung für staatliche Beihilfen in Form von Ausgleichsleistungen für die Erbringung von Dienstleistungen von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 326 vom 22. März 2016 wurde die Vereinbarung zur Regelung der Beziehungen zwischen dem Land Südtirol und STA genehmigt.

Laut der unterzeichneten Vereinbarung Nr. 10-38.0 vom 28. April 2016 wickelt STA die im Artikel 4 vorgesehenen Aufgaben aufgrund eines Jahresprogramms ab, mit welchem die Zuweisung der Tätigkeiten und die Deckung der entsprechenden Ausgaben im Detail definiert werden.

Das Jahresprogramm der STA (Prot. Nr. 139658 vom 3. März 2017) enthält die Aufstellung der laufenden Tätigkeiten für das Jahr 2017, das eine Vergütung seitens des Landes von 6.086.348,00 Euro (MwSt. inbegriffen) vorsieht:

Bahnlinie Meran-Mals:	3.714.040,00 Euro
Führung Bahnhöfe, Remisen und sonstige Immobilien:	640.778,00 Euro
Fahrsicherheitszentrum „Safety Park“:	650.000,00 Euro
Koordinierung Green Mobility:	349.530,00 Euro
Forschung, Kommunikation und Marketingaktivitäten:	501.420,00 Euro
Informationsdienste:	230.580,00 Euro

Im beiliegenden Dokument (Anlage A) werden die geplanten Tätigkeiten der verschiedenen

15, articolo 6, definisce i compiti di STA nell'ambito del Trasporto pubblico di persone. La STA, società della Provincia di Bolzano realizza e gestisce le infrastrutture di proprietà della Provincia di Bolzano (stazioni ferroviarie, linea ferroviaria Merano-Malles, rimesse ecc.) e può inoltre acquistare materiale rotabile (treni e veicoli), mettendolo poi a disposizione delle imprese di trasporto.

Ai fini della legge provinciale del 23 novembre 2015, n. 15, STA fu incaricata con deliberazione della Giunta provinciale n. 1370 del 6 dicembre 2016 anche con le attività e i compiti inerenti alla pubblica informazione e sistema di servizio (servizio SII) per il buon funzionamento del sistema di trasporto integrato.

Per l'attuazione dei compiti di cui all'articolo 6 della legge provinciale del 23 novembre 2015, n. 15, STA può essere finanziata con un contributo annuale di esercizio nel rispetto della disciplina comunitaria per gli aiuti di Stato sotto forma di compensazione degli obblighi di servizio pubblico di interesse economico generale.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 326 del 22 marzo 2016 è stato approvato la convenzione, che disciplina il rapporto tra la Provincia Autonoma di Bolzano e STA.

In base alla convenzione n. 10-38.0, firmato il 28 aprile 2016, STA svolge i suoi compiti, individuati nell'articolo 4, in base a un programma annuale che definisce nel dettaglio l'assegnazione degli incarichi e la copertura dei rispettivi oneri.

Il programma annuale della STA (prot. n. 139658 del 3 marzo 2017) contiene l'elenco delle attività gestionali 2017 che prevede un corrispettivo da parte della Provincia di euro 6.086.348,00 (IVA inclusa):

Linea ferroviaria Merano-Malles:	3.714.040,00 Euro
Gestione stazioni, rimesse e altri immobili:	640.778,00 Euro
Centro di guida sicura „Safety Park“:	650.000,00 Euro
Coordinamento Green Mobility:	349.530,00 Euro
Attività di ricerca, comunica- zione e marketing:	501.420,00 Euro
Servizi di informazione:	230.580,00 Euro

Nel documento allegato (allegato A) sono iscritte a bilancio in dettaglio le attività previste

Bereiche detailliert budgetiert. Berücksichtigt werden auch die Erträge, die die STA aus Projektaktivitäten und von Dritten erwirtschaftet. Insbesondere werden die Ausgaben für die verschiedenen an STA übertragenen Aktivitäten verwendet. Dazu zählt in erster Linie die Führung der Bahnlinie Meran-Mals (Dekret Nr. 656/32.2 vom 23. Dezember 2011), für welche STA sei es für den Betrieb als auch für sicherheitsrelevante Arbeiten an der Linie verantwortlich ist.

STA verwaltet auch verschiedene Immobilien des öffentlichen Nahverkehrs samt ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten.

Im „Green Mobility“ - Bereich verfolgt STA das Ziel Südtirol zu einer Region für nachhaltige alpine Mobilität zu entwickeln. Dazu sollen durch gezielte Maßnahmen und Aktivitäten bei der Südtiroler Bevölkerung das Interesse für eine nachhaltige Mobilität geweckt werden und für eine Verhaltensänderung sorgen.

Über das Fahrsicherheitszentrum Safety Park werden Sensibilisierungsmaßnahmen und verschiedene Kurse zur Verkehrssicherheit angeboten.

Neben verschiedenen Maßnahmen zur Fahrgastinformation und Sensibilisierung der Öffentlichkeit, ist STA auch beauftragt den internationalen Seilbahnkongress 2017 in Bozen unterstützend zu begleiten. Die Austragung des Kongresses in Bozen bietet eine einmalige Gelegenheit Südtirol als idealen Standort für alpine Technologien weltweit zu stärken und weiter auszubauen.

STA ist im Rahmen der Vereinbarung und des genehmigten Jahresprogramms verpflichtet, die finanziellen Mittel für die im Dienstleistungsvertrag vereinbarten Tätigkeiten und zur Erreichung der darin festgelegten Ziele einzusetzen. STA verpflichtet sich dabei die Grundsätze der Sparsamkeit und umsichtigen Haushaltsführung sowie die gesetzlichen Bestimmungen über öffentliche Aufträge einzuhalten. Innerhalb des Finanzplanes können Übertragungen zwischen den einzelnen Kostenstellen bis zu maximal 20% jeder einzelnen Kostenstelle vorgenommen werden.

Das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 verfügt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Hilfskörperschaften und regelt insbesondere im Artikel 56 die Zweckbindung der Ausgaben.

nei vari settori. Sono considerati anche eventuali ricavi che STA dovesse lucrare dall'attività di progetto e da terzi. In particolare la spesa viene utilizzata per le varie attività trasferite a STA, come la gestione in forza alla concessione della linea ferroviaria Merano-Malles (decreto n. 656/38.2 del 23 dicembre 2011), che è responsabile dell'esercizio nonché della manutenzione in sicurezza della linea stessa.

STA gestisce anche vari immobili di trasporto pubblico, compresa la manutenzione ordinaria e straordinaria.

Nell'ambito della "Green Mobility" STA persegue l'obiettivo di sviluppare l'Alto Adige come regione per la mobilità alpina sostenibile. A tal fine è opportuno sensibilizzare attraverso misure e attività specifiche nella popolazione altoatesina l'interesse per la mobilità sostenibile e garantire un cambiamento nel comportamento.

Il centro di guida sicura Safety Park offre misure di sensibilizzazione e educazione in materia di sicurezza stradale.

Oltre alle varie misure di informazione all'utenza e sensibilizzazione del pubblico STA viene anche incaricata di accompagnare il congresso funiviario mondiale nel 2017 a Bolzano. Lo svolgimento del congresso a Bolzano offre un'occasione unica a costruire e rafforzare la posizione dell'Alto Adige come luogo di eccellenza per le tecnologie alpine di tutto il mondo.

STA s'impegna nell'ambito della convenzione e del programma annuale approvato all'utilizzo delle risorse finanziarie per le attività concordate nel contratto di servizio e per conseguire gli obiettivi ivi previsti. STA s'impegna a rispettare i principi di economicità ed oculata gestione finanziaria, nonché osservare le norme giuridiche per quanto riguarda gli appalti pubblici. Si possono effettuare spostamenti tra i singoli centri di costi all'interno del finanziamento di base annuale fino ad un massimo del 20% di ogni singola voce di spesa.

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, dispone in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi e in particolare l'articolo 56 disciplina gli impegni di spesa.

Auf den entsprechenden Kapiteln des Verwaltungshaushaltes für das Finanzjahr 2017 steht der Betrag von insgesamt 6.086.348,00 Euro (inklusive MwSt.) zur Verfügung.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

die Landesregierung

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Das Jahresprogramm der laufenden Tätigkeiten gemäß Anlage A der STA für das Jahr 2017 für die Ausführung der verschiedenen Tätigkeiten zu genehmigen,
2. die Gesamtausgabe in Höhe von 6.086.348,00 Euro inklusive MwSt. auf dem Kapitel U10021.0060 des Gebarungplanes des Landeshaushaltes 2017 zweckzubinden.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

Nei capitoli competenti del bilancio finanziario gestionale per l'esercizio 2017 è disponibile la somma totale di euro 6.086.348,00 (IVA inclusa).

Ciò premesso,

La Giunta Provinciale

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare il programma di attività gestionale (allegato A) della STA per l'anno 2017 per la realizzazione delle diverse attività;
2. di impegnare la spesa complessiva di 6.086.348,00 Euro, IVA compresa, sul capitolo U10021.0060 del piano di gestione del bilancio provinciale 2017.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Kostenstellen und Geschäftsbereiche gesamt | Centri di costi e unità di business totale

Bezeichnung laut Konvention Denominazione come da convenzione	Summe Totale	a) + b) Projekte Progetti	c),j) Summe Konvention APB Totale convenzione PAB	c) Fahrzeuge Veicoli	d) MEMA MEMA	e1) Führung Bahnhöfe Gestione stazioni	e2) Remissen Rimessa	e3) Sonstige Immobilien Altri immobili	f) Safety Park Safety Park	g) Green Mobility Green Mobility	h) Forschung, Kommunikation und Marketing Ricerca, comunicazione e marketing	i) IT IT	j) Gemeinkosten Spese generali
<b>BUDGET STA 2017</b>													
Ricavi da contr. di serv. PAB   Erträge aus DL-Vertrag APB	5.320.915	0	5.320.915	0	3.376.400	525.228	0	0	532.787	286.500	411.000	189.000	0
Ricavi da progetti PAB   Erträge Projekte APB	5.723.400	524.000	5.199.400	0	0	0	0	0	0	280.000	0	4.919.400	0
<b>Ricavi PAB   Erträge APB</b>	<b>11.044.315</b>	<b>524.000</b>	<b>10.520.315</b>	<b>0</b>	<b>3.376.400</b>	<b>525.228</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>532.787</b>	<b>566.500</b>	<b>411.000</b>	<b>5.108.400</b>	<b>0</b>
Ricavi da prest. servizi terzi   Erträge aus Dienstl. Dritte	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Proventi locazione   Mieterträge	2.104.850	0	2.104.850	1.071.000	0	15.000	544.800	339.050	123.000	0	0	0	12.000
Ricavi da riadd. costi   Erträge aus weiterverrechn. Kosten	49.300	0	49.300	0	0	0	0	49.300	0	0	0	0	0
Altri ricavi   Sonstige Erlöse	647.363	0	647.363	0	80.000	0	0	38.000	529.363	0	0	0	0
<b>TOTALE RICAVI   SUMME ERLÖSE</b>	<b>13.845.828</b>	<b>524.000</b>	<b>13.321.828</b>	<b>1.071.000</b>	<b>3.456.400</b>	<b>540.228</b>	<b>544.800</b>	<b>426.350</b>	<b>1.185.150</b>	<b>566.500</b>	<b>411.000</b>	<b>5.108.400</b>	<b>12.000</b>
Costi pers.   Löhne, Gehälter	-3.371.850	0	-3.371.850	0	-1.014.500	0	0	0	-425.750	-221.600	-103.000	-288.000	-1.319.000
Rimborso sp.   Spesenvergüt.	-65.320	0	-65.320	0	-14.000	0	0	0	-1.500	-8.400	-1.000	0	-40.420
Altri costi pers.   Son. Pers.kosten	-129.540	0	-129.540	0	-58.500	-23.856	0	-184	-15.000	-5.000	-2.000	-3.000	-22.000
<b>Costi personale   Personalkosten</b>	<b>-3.566.710</b>	<b>0</b>	<b>-3.566.710</b>	<b>0</b>	<b>-1.087.000</b>	<b>-23.856</b>	<b>0</b>	<b>-184</b>	<b>-442.250</b>	<b>-235.000</b>	<b>-106.000</b>	<b>-291.000</b>	<b>-1.381.420</b>
Lavori   Arbeiten	-597.925	0	-597.925	0	-383.000	-173.375	-8.000	-4.550	-19.000	-3.000	0	0	-7.000
Costi materiale   Materialkosten	-627.000	0	-627.000	0	-514.500	0	0	0	-103.500	0	0	-5.000	-4.000
Costi traspor.   Transportkos.	-14.000	0	-14.000	0	-13.000	0	0	0	-1.000	0	0	0	0
Servizi tec.   Techn. Dienstl.	-195.600	0	-195.600	0	-89.500	-27.000	0	-100	-45.000	0	0	-30.000	-4.000
Vigilanza   Wachdienste	-48.200	0	-48.200	0	-22.000	-25.000	0	0	0	0	0	0	-1.200
Pulizia   Reinigung	-151.160	0	-151.160	0	-26.000	-73.260	0	-1.900	-45.000	0	0	0	-5.000
Ripar. & manut.   Rep. & Instandh.	-377.467	0	-377.467	0	-55.000	-143.647	0	-14.820	-151.000	0	0	0	-13.000
Carburante   Treibstoff	-66.000	0	-66.000	0	-30.000	0	0	0	-27.000	0	0	0	-9.000
Costi energia   Energiekosten	-402.800	0	-402.800	0	-190.500	-42.600	0	-54.700	-100.000	0	0	0	-15.000
Affitti   Mietkosten	-195.200	0	-195.200	0	-24.000	0	0	-76.800	-20.000	0	0	0	-74.400
<b>Costi di gestione   Betriebskosten</b>	<b>-2.675.352</b>	<b>0</b>	<b>-2.675.352</b>	<b>0</b>	<b>-1.347.500</b>	<b>-484.882</b>	<b>-8.000</b>	<b>-152.870</b>	<b>-511.500</b>	<b>-3.000</b>	<b>0</b>	<b>-35.000</b>	<b>-132.600</b>
Consulenze   Beratung	-267.000	0	-267.000	0	-7.000	0	0	0	-14.000	0	0	0	-246.000
Pubbl.-mark.   Werbe/Marketing	-717.200	0	-717.200	0	-7.000	0	0	0	-53.000	-280.000	-305.000	-56.000	-16.200
Assicurazione   Versicherungen	-224.400	0	-224.400	0	-119.000	0	0	-200	-47.000	0	0	0	-58.200
EDV (Support, Licenze, GwG)	-300.626	0	-300.626	0	0	0	0	0	-5.000	0	0	-214.000	-81.626
Spese telef.   Telefonkosten	-101.690	0	-101.690	0	-16.000	-3.490	0	0	-7.000	0	0	-48.000	-27.200
Tasse e altri oneri   ind. Steuern u. Gebühren	-138.850	0	-138.850	0	-23.200	0	-29.200	-41.750	-33.600	0	0	0	-11.100
Altri costi amm.   Sonst. Verwaltungskosten	-4.978.900	0	-4.978.900	0	-4.000	0	0	0	-18.000	-1.500	0	-4.933.400	-22.000
<b>Costi amministrazione   Verwaltungskosten</b>	<b>-6.728.666</b>	<b>0</b>	<b>-6.728.666</b>	<b>0</b>	<b>-176.200</b>	<b>-3.490</b>	<b>-29.200</b>	<b>-41.950</b>	<b>-177.600</b>	<b>-281.500</b>	<b>-305.000</b>	<b>-5.251.400</b>	<b>-462.326</b>
Ammortamenti   Abschreibungen	-6.481.300	0	-6.481.300	-5.969.000	-234.700	0	0	0	-15.200	-13.900	0	0	-248.500
Quota sciogl. contributi   Auflösung Invest.beitr.	5.818.800	0	5.818.800	5.732.000	0	0	0	0	0	11.900	0	0	74.900
<b>Ammortamenti   Abschreibungen</b>	<b>-662.500</b>	<b>0</b>	<b>-662.500</b>	<b>-237.000</b>	<b>-234.700</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-15.200</b>	<b>-2.000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-173.600</b>
+/- Risultato finanziario   Finanzergebnis	-187.600	0	-187.600	0	-1.000	0	0	0	-3.600	0	0	0	-183.000
+/- Risultato straord.   a.o. Ergebnis	-5.000	0	-5.000	0	0	0	0	0	-5.000	0	0	0	0
Tasse dirette   direkte Steuern	-20.000	0	-20.000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-20.000
<b>TOTALE COSTI PRIMARI   SUMME PRIMÄRKOSTEN</b>	<b>-13.845.828</b>	<b>0</b>	<b>-13.845.828</b>	<b>-237.000</b>	<b>-2.846.400</b>	<b>-512.228</b>	<b>-37.200</b>	<b>-195.004</b>	<b>-1.155.150</b>	<b>-521.500</b>	<b>-411.000</b>	<b>-5.577.400</b>	<b>-2.352.946</b>
Ribaltamenti costi personale	0	-524.000	524.000	0	-150.000	-28.000	0	0	0	0	0	216.000	486.000
Ribaltamenti interessi	0	0	0	0	-20.000	0	0	0	0	0	0	0	20.000
Ribaltamenti costi generali	0	0	0	0	-440.000	0	0	0	-30.000	-45.000	0	0	515.000
<b>Ribaltamenti   Umlagen</b>	<b>0</b>	<b>-524.000</b>	<b>524.000</b>	<b>0</b>	<b>-610.000</b>	<b>-28.000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-30.000</b>	<b>-45.000</b>	<b>0</b>	<b>216.000</b>	<b>1.021.000</b>
<b>TOTALE COSTI   SUMME KOSTEN</b>	<b>-13.845.828</b>	<b>-524.000</b>	<b>-13.321.828</b>	<b>-237.000</b>	<b>-3.456.400</b>	<b>-540.228</b>	<b>-37.200</b>	<b>-195.004</b>	<b>-1.185.150</b>	<b>-566.500</b>	<b>-411.000</b>	<b>-5.361.400</b>	<b>-1.331.946</b>
<b>RISULTATO   ERGEBNIS</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>834.000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>507.600</b>	<b>231.346</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-253.000</b>	<b>-1.319.946</b>
<b>Imponibile   MwSt. Grundlage</b>	<b>5.320.915</b>		<b>5.320.915</b>		<b>3.376.400</b>	<b>525.228</b>			<b>532.787</b>	<b>286.500</b>	<b>411.000</b>	<b>189.000</b>	
<b>Aliquota IVA   MwSt. Satz</b>					<b>10%</b>	<b>22%</b>			<b>22%</b>	<b>22%</b>	<b>22%</b>	<b>22%</b>	
<b>IVA   MwSt.</b>	<b>765.433</b>		<b>765.433</b>		<b>337.640</b>	<b>115.550</b>			<b>117.213</b>	<b>63.030</b>	<b>90.420</b>	<b>41.580</b>	
<b>Totale   Summe</b>	<b>6.086.348</b>		<b>6.086.348</b>		<b>3.714.040</b>	<b>640.778</b>			<b>650.000</b>	<b>349.530</b>	<b>501.420</b>	<b>230.580</b>	

# JAHRESPROGRAMM 2017 PROGRAMMA 2017

## LAUFENDE TÄTIGKEITEN ATTIVITÀ GESTIONALI

2. Überarbeitung  
Bozen, 23. März 2017



## INHALTSVERZEICHNIS

- 1 EINLEITUNG
- 2 PROJEKTE AUF STA-BETRIEBENER INFRASTRUKTUR
- 3 PROJEKTE AUF INFRASTRUKTUREN DRITTER
- 4 FAHRZEUGE
  - 4.1 Neuanschaffungen
  - 4.2 Anpassungen und Verbesserungen
  - 4.3 Betrieb
- 5 VINSCHGER BAHN
  - 5.1 Betriebsführung
  - 5.2 Fahrdienstleitung
  - 5.3 Gleisbau
  - 5.4 Signal- und Sicherungstechnik
  - 5.5 Bahnhöfe und Haltestellen
  - 5.6 Hänge und Kunstbauten
- 6 FÜHRUNG VON IMMOBILIEN
  - 6.1 Ordentliche Führung
  - 6.2 Außerordentliche Maßnahmen
- 7 VERKEHRSSICHERHEITZENTRUM
  - 7.1 Ausbildungstätigkeit (Safety Drive)

## CONTENUTO

- 1 PREMESSE
- 2 PROGETTI SU INFRASTRUTTURE GESTITE DA STA
- 3 PROGETTI SU INFRASTRUTTURE DI TERZI
- 4 MATERIALE ROTABILE
  - 4.1 Nuovi acquisti
  - 4.2 Adeguamenti e migliorie
  - 4.3 Esercizio
- 5 FERROVIA MERANO MALLES
  - 5.1 Direzione d'esercizio
  - 5.2 Direzione Centrale Operativa
  - 5.3 Armamento
  - 5.4 Sistema tecnologico di protezione
  - 5.5 Stazioni e fermate
  - 5.6 Versanti ed opere d'arte
- 6 GESTIONE IMMOBILI
  - 6.1 Gestione ordinaria
  - 6.2 Interventi straordinari
- 7 CENTRO DI GUIDA SICURA
  - 7.1 Formazione (Safety Drive)



- 7.2 Forschung, Kommunikation und Marketing
- 7.3 Instandhaltung
- 7.4 Safety Sports
- 7.5 Safety Events
- 7.6 Elektromobilität
- 7.7 Premium-Partnerschaft

## 8 GREEN MOBILITY

- 8.1 Koordination von Stakeholdern und Maßnahmen
- 8.2 Öffentlichkeitsarbeit und Sensibilisierung
- 8.3 Radmobilität
- 8.4 Mobilitätsmanagement
- 8.5 Elektromobilität
- 8.6 Übersicht Maßnahmen

## 9 FORSCHUNG, KOMMUNIKATION

- 9.1 Forschung
- 9.2 Kommunikation
- 9.3 Projektkommunikation
- 9.4 Tagung O.I.T.A.F.

## 10 INFORMATIONSDIENSTE

- 10.1 SII-Dienste
- 10.2 Zug-Informationssystem und WLAN
- 10.3 Fahrpläne

## 11 ANLAGEN

- 7.2 Ricerca, Comunicazione e marketing
- 7.3 Manutenzione
- 7.4 Safety Sports
- 7.5 Safety Events
- 7.6 Elettromobilità
- 7.7 Cooperazione "Premium"

## 8 GREEN MOBILITY

- 8.1 Coordinamento di tutti coinvolti e dei concetti attuativi
- 8.2 Pubbliche relazioni e sensibilizzazione
- 8.3 Mobilità ciclistica
- 8.4 Mobility management
- 8.5 Mobilità elettrica
- 8.6 Sommario delle misure

## 9 RICERCA, COMUNICAZIONE

- 9.1 Ricerca
- 9.2 Comunicazione
- 9.3 Comunicazione progetti
- 9.4 Convegno O.I.T.A.F.

## 10 SERVIZI DI INFORMAZIONE

- 10.1 Servizi SII
- 10.2 Sistema d'informazione e WLAN
- 10.3 Orari

## 11 ALLEGATI



## 1 EINLEITUNG

Die Beziehungen zwischen Land und STA sind mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1460 vom 15.12.2015, ersetzt durch den Beschluss Nr. 326 vom 22.3.2016, geregelt. Kernelement dieser Konvention ist das Jahresprogramm der STA.

Im vorliegenden Dokument werden die geplanten Tätigkeiten der verschiedenen Bereiche beschrieben und im Anhang budgetiert. Berücksichtigt werden Erträge, die die STA aus Projekt-tätigkeit und von Dritten erwirtschaftet.

Nicht enthalten sind Investitionen, die bereits mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1128 vom 18. Oktober 2016 geregelt wurden.

## 2 PROJEKTE AUF STA-BE- TRIEBENER INFRA- STRUKTUR

Das Investitionsprogramm wurde bereits mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1128 vom 18. Oktober 2016 genehmigt und finanziert.

Zusätzlich wurden beim Europaamt Projektanträge für folgendes Vorhaben gestellt:

- IT-Projekt „BINGO“

Das Projekt wurden mit Dekret Nr. 367/2017 genehmigt.

## 1 PREMESSE

Il rapporto tra Provincia e STA è regolato dalla delibera della Giunta Provinciale no. 1460 del 15.12.2015, sostituita con delibera no. 326 del 22.03.2016. Elemento cuore di questa convenzione è il programma annuale di STA.

Nel presente documento vengono descritte le attività della STA nei vari settori e programmate nell'allegato. Sono considerati anche eventuali ricavi che STA dovesse lucrare dall'attività di progetto e da terzi.

Non sono compresi gli investimenti che sono stati approvati con delibera della Giunta Provinciale no. 1128 del 18 ottobre 2016.

## 2 PROGETTI SU INFRA- STRUTTURE GESTITE DA STA

Il programma degli investimenti è già stato approvato e finanziato con delibera della Giunta Provinciale no. 1128 del 18 ottobre 2016.

Inoltre è stata presentata domanda di finanziamento all'Ufficio Europa per il seguente progetto:

- Progetto informatico "BINGO"

Il progetto è stato approvato con decreto n. 367/2017.



### 3 PROJEKTE AUF INFRA- STRUKTUREN DRITTER

Das Investitionsprogramm wurde bereits mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1128 vom 18. Oktober 2016 genehmigt und finanziert.

Zusätzlich wurden beim Amt für Europäische Integration Projektanträge für folgende Vorhaben gestellt:

- Mobilitätszentrum Bruneck
- Mobilitätszentrum Brixen

Die Projekte wurden mit Dekret Nr. 367/2017 genehmigt.

### 4 FAHRZEUGE

#### 4.1 Neuanschaffungen

##### 4.1.1 Züge

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1253 vom 15. November 2016 wurden der STA 67.631.217 Euro für die Beschaffung von 7 Mehrsystem-Fahrzeugen zugeteilt. Diese Fahrzeuge sollen ab 2020 auf der dann elektrifizierten Vinschger Bahn sowie auf den übrigen Strecken in Südtirol und in den angrenzenden Gebieten der Europaregion Tirol verkehren.

### 3 PROGETTI SU INFRA- STRUTTURE DI TERZI

Il programma degli investimenti è già stato approvato e finanziato con delibera della Giunta Provinciale no. 1128 del 18 ottobre 2016.

Inoltre sono state presentate domande di finanziamento all'Ufficio Europa per i seguenti progetti:

- Centro di mobilità a Brunico
- Centro di mobilità a Bressanone

I progetti sono stati approvati con decreto n. 367/2017.

### 4 MATERIALE ROTABILE

#### 4.1 Nuovi acquisti

##### 4.1.1 Treni

Con delibera no. 1253 del 15 novembre 2016 la Giunta Provinciale ha assegnato a STA 67.631.217 Euro per l'acquisto di 7 treni poli-sistema. Questi treni viaggeranno a partire dal 2020 sulla linea Merano Malles, allora elettrificata, nonché sulle altre tratte in Alto Adige e nelle aree limitrofe dell'Euregio.

#### 4.1.2 Busse

Die Landesregierung hat Ende April 2016 den Ankauf weiterer Brennstoffzellenbusse grundsätzlich für gut befunden. Es steht noch nicht fest, ob diese Busse von der STA oder von Dritten (z.B. dem IIT oder den Konzessionären) angekauft werden.

### 4.2 Anpassungen und Verbesserungen

Der Zug ETR 170.102 der zweiten FLIRT-Serie wurde 2015 mit ETCS und 25kV ausgestattet, absolviert auch 2017 Testfahrten und wird den Zulassungsprozess durchlaufen.

Die diesbezüglichen Kosten werden über die Elektrifizierung der Vinschger Bahn abgedeckt und sind deshalb nicht im beiliegenden Budget aufgelistet.

### 4.3 Betrieb

#### 4.3.1 Züge

Die STA ist Eigentümerin von 11 GTW-Dieselnzügen und 13 FLIRT-Zügen. Sämtliche Dieselnzüge sowie 11 FLIRT-Züge sind an die SAD Nahverkehr AG vermietet, die restlichen beiden FLIRT-Züge nutzt Trenitalia im Rahmen eines Mietvertrages.

Sämtliche Mieterträge wurden berücksichtigt, mit Ausnahme für Zug FTR 170.102. Aufgrund des genannten Zulassungsverfahrens steht der Zug nicht zur Verfügung und es werden keine Mieterträge erzielt.

Da die heutigen Konzessionen zum 31.7.2017 auslaufen, verhandeln Land und SAD derzeit über einen neuen Eisenbahn-Verkehrsdienstvertrag. Es ist möglich, dass mit diesem neuen Verkehrsdienstvertrag auch die Mieten für die 11

#### 4.1.2 Autobus

A fine aprile 2016, la Giunta Provinciale ha approvato in linea di massima l'acquisto di ulteriori autobus a cella a combustibile. Non è ancora deciso se tali nuovi autobus saranno acquistati da STA o da altri (p.es. IIT o concessionari).

### 4.2 Adeguali e migliorie

Il treno ETR 170.102 della seconda serie FLIRT è stato dotato del sistema ETCS nonché di 25kV, sta effettuando corse prova e passerà tutto il processo d'omologazione.

I costi per queste modifiche sono a carico del progetto di elettrificazione della ferrovia Merano-Malles e quindi non compresi nel budget allegato.

### 4.3 Esercizio

#### 4.3.1 Treni

STA è proprietaria di 11 treni diesel ATR e 13 treni FLIRT. Tutti i treni diesel nonché 11 treni FLIRT sono dati in locazione alla SAD Trasporto Locale spa, mentre gli altri due treni FLIRT sono in locazione a Trenitalia.

Tutti i ricavi da locazione sono stati considerati, ma non quelli per il treno FTR 170.102. A causa del processo d'omologazione il treno non è disponibile e non ci sono ricavi da locazione da considerare.

Attualmente, la Provincia e SAD sono in trattativa per il nuovo contratto di servizio per i servizi ferroviari, dato che le concessioni attuali scadono al 31/7/2017. C'è la possibilità che con il



FLIRT-Züge, die SAD heute nutzt, angepasst werden. Dies wurde im Budget noch nicht berücksichtigt.

#### 4.3.2 Busse

STA ist Eigentümerin von fünf Brennstoffzellenbussen, die 2013 im Rahmen des europäischen Projektes CHIC angekauft wurden und seitdem von SASA auf Grundlage eines Fruchtgenussvertrages im täglichen Liniendienst eingesetzt werden.

Mit 31.12.2016 ist das CHIC-Projekt ausgelaufen. Die EU-Beiträge wurden zu 94 % beansprucht. Was die Finanzierung des Landes (Beschluss der Landesregierung Nr. 435 vom 26.3.2012) in Höhe von 9,0 Mio. Euro betrifft, so sind zum Jahresende noch ca. 3.685.000 Euro verfügbar, weshalb die Busse voraussichtlich weitere 46 Monate (also bis Oktober 2020) betrieben werden können. Entsprechende Gespräche mit dem Hersteller Evobus hinsichtlich Garantie und Wartung werden derzeit geführt.

nuovo contratto di servizio cambino anche i canoni di locazione per 11 treni FLIRT che SAD attualmente utilizza. Questo non è stato considerato nel budget.

#### 4.3.2 Autobus

STA è proprietaria di cinque autobus a cella a combustibile, acquistati nel 2013 nell'ambito del progetto europeo CHIC ed utilizzati sin lì dalla SASA per il servizio di linea quotidiano in base ad un contratto di usufrutto.

Con il 31/12/2016 è terminato il progetto CHIC. Circa l'94 % dei contributi europei sono stati utilizzati. Del finanziamento provinciale (delibera della Giunta Provinciale no. 435 del 26/03/2012) nella misura di 9,0 Mio. Euro, a fine anno avanzeranno ancora circa 3.685.000 Euro, permettendo di operare gli autobus per altri 46 mesi, ossia fino all'ottobre 2020. Sono in corso trattative con il produttore Evobus per il prolungamento della garanzia e del contratto di manutenzione.

## 5 VINSCHGER BAHN

Die Führung der Bahnlinie Meran-Mals wurde per Dekret des Landesrates Nr. 656/38.2 vom 23.12.2011 an die STA übertragen.

Der Dienst wird einerseits von der STA als Betreiberin der Infrastruktur und Eigentümerin des Rollmaterials betrieben und andererseits von der SAD verrichtet, die den effektiven Personentransport und die Wartung der Züge durchführt.

## 5 FERROVIA MERANO MALLES

La linea ferroviaria Merano - Malles è data in gestione alla STA in forza alla concessione definita dal Decreto dell'Assessore n. 656/38.2 del 23.12.2011.

L'esercizio della ferrovia è suddiviso tra la STA come gestore dell'infrastruttura e proprietaria dei rotabili e la SAD che effettua il servizio di trasporto persone e la manutenzione dei mezzi rotabili.



## 5.1 Betriebsführung

Wie im DPR 759/1980 festgehalten, liegt die Gesamtkoordination aller Tätigkeiten, die für die Führung der Infrastruktur notwendig ist, beim Betriebsdirektor. Dieser zeichnet für die Betreuung, als auch für sicherheitsrelevante Arbeiten an der Linie verantwortlich.

Der Betriebsdirektor wird von der Verwaltung unterstützt. Für diese unterstützende Tätigkeit wird ein Teil der Kosten in Höhe von 15 % gemäß interner Kostenwahrheit und Transparenz umgelegt.

## 5.2 Fahrdienstleitung

Der Fahrdienstleitung obliegt die Steuerung des Zugverkehrs, und zwar täglich von 5:00 Uhr bis 0:15 Uhr und an 365 Tagen im Jahr. Um diesen Dienst jederzeit gewährleisten zu können, arbeiten sechs ganztätig beschäftigte Mitarbeiter in drei Turnusdiensten.

## 5.3 Gleisbau

Die Abteilung Gleisbau verantwortet die Überwachung und Wartung der Gleise und des Bahnkörpers. Sind mechanische Wartungsarbeiten notwendig, so wird auf externe Spezialisten zurückgegriffen.

Die Wartungsarbeiten werden zum größten Teil während der Nachtstunden durchgeführt, um tagsüber einen reibungslosen Fahrdienst zu gewährleisten.

Die Abteilung Gleisbau setzt sich aus sechs Mitarbeitern zusammen, die auch während der Nachtstunden und an Feiertagen turnusweise einen Bereitschaftsnotdienst garantieren.

## 5.1 Direzione d'esercizio

Come da DPR 753/1980, il coordinamento di tutte le attività di gestione dell'infrastruttura spetta al direttore d'esercizio. Esso è responsabile dell'esercizio nonché della manutenzione in sicurezza della linea stessa.

Il direttore d'esercizio è supportato dall'amministrazione. Una quota di 15 % di questi costi di struttura viene ribaltato tenendo conto della verità dei costi e la trasparenza interna.

## 5.2 Direzione Centrale Operativa

Il DCO svolge il compito di regolatore della circolazione per 365 giorni all'anno, dalle ore 5:00 alle ore 0:15. Per questo servizio, organizzato su turni in terza, sono impegnate sei persone a tempo pieno.

## 5.3 Armamento

Al reparto di armamento spetta la responsabilità della vigilanza nonché delle manutenzioni al binario ed al corpo stradale. Per interventi di manutenzione meccanizzata si ricorre a servizi specializzati esterni.

Gli interventi di manutenzione vengono eseguiti in gran parte di notte per garantire la circolazione diurna.

Anche per l'armamento sono impegnate sei persone, con turni di reperibilità notturna e festiva.

## 5.4 Signal- und Sicherungstechnik

Jenen Mitarbeitern, die mit der Wartung der Sicherungstechnik betraut sind (inklusive Fahrgastinformationssysteme und Beleuchtung), obliegt auch die Wartung der Anlagen. Dies bedeutet, dass auch zahlreiche vorbeugende Maßnahmen notwendig sind, die im Übrigen auch in den verschiedenen Wartungs- und Störfallplänen vorgesehen sind.

Ein Team besteht aus vier Mitarbeitern, die auch während der Nachtstunden und an Feiertagen turnusweise einen Notdienst garantieren und den reibungslosen Ablauf sicherstellen.

Im Rahmen der Elektrifizierung der Vinschger Bahn wird auch die Signaltechnik erneuert. Daher ist der Leiter der Gruppe auch in dieses Projekt involviert.

## 5.5 Bahnhöfe und Haltestellen

Die Überwachungs- und Wartungstätigkeiten beziehen sich auf alle öffentlich zugänglichen Bereiche. Dazu zählen auch Bahnhöfe und Haltestellen, weshalb für deren Funktionalität und das Erscheinungsbild zu sorgen ist.

Ein Teil dieser Aufgaben ist laut entsprechenden Vereinbarungen den Gemeinden übertragen.

## 5.6 Hänge und Kunstbauten

Die Überwachung von Hängen und Kunstbauten obliegt den Mitarbeitern der Abteilung Gleisbau. Jede Meldung macht das Einschreiten eines Spezialisten notwendig.

Eventuell notwendige Maßnahmen oder sichernde Arbeiten werden durchgeführt, um einen sicheren Bahnverkehr zu gewährleisten.

## 5.4 Sistema tecnologico di protezione

Ai manutentori del sistema tecnologico sono affidati i compiti del mantenimento in efficienza degli impianti compresi i sistemi di informazione al pubblico e l'illuminazione. Il lavoro è organizzato con interventi di manutenzione preventiva prevista nel piano di manutenzione e su guasto.

La squadra è composta da quattro persone con turni di reperibilità notturna e nei giorni festivi.

Nell'ambito dell'elettrificazione della ferrovia Merano Malles sarà rinnovato anche il sistema di segnalamento. Pertanto, il capo area è coinvolto anche in quel progetto.

## 5.5 Stazioni e fermate

Le attività di vigilanza e manutenzione comprendono tutte le aree aperte al pubblico, tra cui anche stazioni e fermate. È necessario garantire la loro piena fruibilità nonché il loro decoro.

Parte di questo onere è a carico dei comuni, regolato da apposite convenzioni.

## 5.6 Versanti ed opere d'arte

L'azione di vigilanza su versanti ed opere d'arte è a carico del personale dell'armamento. Ad ogni segnalazione viene richiesto l'intervento di un professionista specializzato.

Eventuali necessità di intervento vengono valutate al fine di realizzare le necessarie azioni e/o opere mitigative a tutela della circolazione ferroviaria.



2017 wird eine mögliche Internalisierung jener Dienste geprüft, die heute von den Forstinspektoren erledigt werden.

Nel 2017 si farà un'analisi su una possibile internalizzazione dei servizi oggi svolti dagli ispettori forestali.

## 6 FÜHRUNG VON IMMOBILIEN

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1152 vom 6.10.2015 und nachfolgender Unterzeichnung der entsprechenden Konvention Ende Jänner 2016 wurden etliche Immobilien des Landes zur Führung an die STA übergeben.

### 6.1 Ordentliche Führung

#### 6.1.1 Bahnhöfe des Landes

STA führt mehrere Immobilien, dazu gehört auch die direkte Verwaltung folgender Bahnhöfe: Vierschach, Bruneck Nord, Bruneck (teilweise), Neumarkt, Branzoll, Freienfeld, Bozen Süd, Kaiserau, Sigmundskron und Meran.

Die Führung dieser Immobilien inkludiert umfassende Instandhaltungsarbeiten an den bestehenden Einrichtungen, die ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten an den Immobilien selbst und an angrenzenden Arealen. Des weiteren sind Reinigungsarbeiten, die Aufsicht, Videoüberwachungen, Instandhaltungsarbeiten am äußeren Erscheinungsbild, die regelmäßige Kontrolle der elektrischen, hydraulischen und thermischen Betriebsanlagen und Aufzüge, sowie Sanierungen und Erneuerungen an den Bahnhöfen zu erwähnen.

Die ordentliche Führung der Bahnhöfe umfasst des weiteren Instandhaltungsarbeiten, die aufgrund bereits bestehender Vereinbarungen mit

## 6 GESTIONE IMMOBILI

Con delibera della Giunta Provinciale no. 1152 del 06.10.2015 e successiva stipula della relativa convenzione a fine gennaio 2016 la gestione di numerosi immobili è passata dalla Provincia alla STA.

### 6.1 Gestione ordinaria

#### 6.1.1 Stazioni ferroviarie

Nell'ambito della gestione di immobili, STA ha la diretta gestione di alcune stazioni ferroviarie, ossia Versciaco, Brunico Nord, Brunico (parziale), Egna, Bronzolo, Campo di Trens, Bolzano Sud, Casanova, Ponte Adige e Merano.

La gestione comprende l'attività di mantenimento delle esistenti utenze, la manutenzione ordinaria e straordinaria degli immobili ed areali limitrofi e comprende anche interventi di pulizia, sorveglianza, videosorveglianza, mantenimento dello stato di decoro e funzionamento degli impianti (elettrico, idraulico, termico, ascensore ecc.), nonché interventi di miglioramento, ristrutturazione ed innovazione degli stessi.

Sono comprese attività di gestione contrattuale con privati già presenti nelle strutture e di nuove



Privaten anfallen sowie Vermietungen und Subkonzessionen von Immobilien (Gebäude und Grundstücke).

### 6.1.2 Radverleihe

An den wichtigsten Bahnhöfen Meran, Naturns, Latsch, Schlanders, Spondinig, Mals, Bozen Süd, Klausen, Brixen u.a. gibt es die Möglichkeit des Fahrradverleihs.

STA verwaltet die diesbezüglich bereits bestehenden Verträge mit Privaten, außerdem Vermietungen und Subkonzessionen.

Aufgabe und Ziel ist neben der Instandhaltung und ordentlichen Führung der Radverleihe auch die Schaffung von Knotenpunkten, an denen Bahnlinien, öffentliche Verkehrswege, Busse, der Seilbahntransport und Radwegnetze zusammenlaufen. Diese Knotenpunkte sollen per Rad oder mittels anderer alternativer Verkehrsmittel an bewohnte Gebiete angebunden werden.

Im Jahr 2017 sollen die Radverleihe neu ausgeschrieben werden. Der Ausschreibung wird ein umfangreiches Konzept zur gesamtheitlichen Führung zugrunde liegen, das sich in Ausarbeitung befindet.

### 6.1.3 Busbahnhöfe

Die Koordination der Instandhaltungs- und Führungsarbeiten an den Busbahnhöfen Brixen, Lana (teilweise) und Bozen obliegt der STA. STA führt diese Arbeiten direkt aus bzw. gemeinsam mit anderen öffentlichen Einrichtungen.

Aufgabe und Ziel der STA ist es, die Betriebsführung der Busbahnhöfe qualitativ stetig zu steigern. Daneben will die STA, eigene Strukturen nutzend, die Planung und Realisierung logistischer Mobilitätsknotenpunkte vorantreiben.

iniziativa di locazione e subconcessione di immobili (per edifici e terreni).

### 6.1.2 Punti noleggio bici

Nelle stazioni più importanti (Merano, Naturno, Laces, Silandro, Spondigna, Malles, Bolzano Sud, Chiusa, Bressanone ed altre) sono presenti attività di noleggio di biciclette.

STA gestisce i contratti con privati già presenti nelle strutture e di nuove iniziative di locazione e subconcessione.

Compito ed obiettivo, oltre al mantenimento e gestione, è quello di promuovere punti logistici e strutture che rientrino nella rete di interscambio tra rete ferroviaria, rete di trasporto pubblico autobus, trasporto funiviario, e rete ciclabile o di rapido collegamento con la bicicletta al centro abitato, o altri tipi di mobilità alternativa.

Per l'anno 2017 è previsto un affidamento dei punti noleggio bici secondo una procedura d'appalto. La gara si basa su un concetto complessivo ancora da elaborare.

### 6.1.3 Autostazioni

Sono in consegna a STA le autostazioni di Bressanone, Lana (parziale), Bolzano, con il compito di provvedere alle attività di coordinamento manutenzione e di gestione o co-gestione delle strutture con altri enti pubblici.

Compito ed obiettivo di STA è quello di gestire, continuamente migliorare la gestione, promuovere, progettare e realizzare attraverso la propria struttura, attività logistiche di interscambio per la mobilità.



#### 6.1.4 Remisen

STA ist für die außerordentliche Instandhaltung der Busremisen in Bozen und Plan (Gröden) zuständig. Im kommenden Jahr sind dringende Maßnahmen an den Remisen Bozen (Sanierung der Anlagen zur Sammlung von Regen- und Abwasser, Erneuerung der Dieselöltankstelle, regelmäßige Überprüfung der Strukturen und Instandhaltungsarbeiten), Corvara (Sanierung der Dieselöltankstelle), Plan (Erneuerung der Böden und vorangehende Überprüfung des Abwassersystems) und Bruneck (Instandhaltungsmaßnahmen an der Dieselöltankstelle) notwendig.

Die Remise in Meran wird in der zweiten Jahreshälfte 2017 verkauft.

#### 6.1.5 Bars und Geschäftslokale

Die Führung der Bahnhofsimmobilien inkludiert - da für die Bürgerinnen und Bürger von Nutzen und Interesse - auch Räumlichkeiten für gastronomische Tätigkeiten (Bars) sowie Tabak- und Zeitungsgeschäfte, Souvenirgeschäfte etc.

In den Bahnhöfen Lana (Busbahnhof) und Bruneck (Zugbahnhof), aber auch an den Bahnhöfen in Oberbozen und Klobenstein sowie an der Talstation der Mendelbahn in St. Anton sind Geschäftsräumlichkeiten vorhanden.

An der Bergstation der Mendelbahn sind einfache Umbauarbeiten vorgesehen. Diese Immobilie wird im Frühjahr 2017 neu zur Vermietung ausgeschrieben.

Neben den eigentlichen vertraglich vorgesehenen Führungs- und Wartungsarbeiten an den Immobilien selbst arbeitet die STA daran, zusätzliche Einrichtungen (z.B. Infopoints) zu schaffen, die etwa von lokalen Tourismusvereinen genutzt werden können.

#### 6.1.4 Rimesse

STA gestisce le opere di straordinaria manutenzione per le rimesse autobus di Bolzano e Plan della Val Gardena, Corvara e Brunico. Sono previsti interventi urgenti presso le rimesse di Bolzano (risanamento sistema raccolta acque bianche e nere e rifacimento completo dell'impianto di distribuzione gasolio, interventi di verifica puntuale della struttura con interventi ripristino), Corvara (risanamento dell'impianto di distribuzione gasolio) e Plan (rifacimento pavimentazione previo verifica sistema di scarico delle acque), Brunico (interventi di manutenzione all'impianto di distribuzione gasolio).

La rimessa di Merano sarà venduta nella seconda parte dell'anno 2017.

#### 6.1.5 Bar e negozi

Nell'ambito della consegna e della gestione degli immobili di stazione sono presenti, poiché utili al pubblico, locali commerciali con servizio bar/ristoro, giornali e tabacchi, souvenir ed altro.

Nelle strutture di Lana (stazione Autobus) e Bruneck (Stazione Ferroviaria) o nelle strutture di Soprabolzano (stazione Tranvia), Collalbo (stazione Tranvia), della Funicolare S. Antonio e Mendola, sono presenti attività commerciali.

Per la stazione a monte della funicolare della Mendola sono previsti lavori di ristrutturazione. La locazione di questo immobile sarà messo in gara in primavera 2017.

Obiettivo, oltre la gestione dei rapporti contrattuali e di mantenimento degli immobili, è quello di promuovere altre iniziative di accogliimento come punti info ad enti locali di soggiorno, e di mantenere il coordinamento delle attività di gestione.

### 6.1.6 Sonstige Immobilien

Mehrere Bahnhofsgebäude (etwa in Grasstein, wo das Bahnhofsgebäude teilweise von RFI an das Land übertragen und an die STA weiter gegeben wurde) bzw. Gebäude und Areale wie der ehemalige Bahnhof in Aicha sowie Immobilien und Grundstücke am Bahnhof Meran sind an die STA übertragen worden. Diese trägt nun dafür Sorge, dass die Immobilien gewartet, gereinigt und überwacht werden, dass Sicherheitsstandards eingehalten werden und dass auch nicht mehr genutzte Immobilien und Gelände gepflegt werden.

Ziel der STA ist es, Strukturen zu fördern, zu planen und zu realisieren, die der Entwicklung des Transportes und der Mobilität dienen. Bislang vernachlässigte Strukturen sollen einem neuen Nutzen zugeführt oder – sollte dies nicht mehr möglich sein – aufgegeben werden.

## 6.2 Außerordentliche Maßnahmen

### 6.2.1 Sanierungsarbeiten am Bahnhof Bozen Süd

Folgende Arbeiten sind vorgesehen:

- Restaurierung des Mauerwerkes und der äußeren Mörtel
- Innen- und Außenanstrich des gesamten Gebäudes
- Spenglerarbeiten am Dach
- Brandschutztüren
- Eingangstüren im Einstiegsbereich

All diese Arbeiten sind im beigefügten Budgetplan angeführt.

### 6.1.6 Altri immobili

Edifici di stazioni come Le Cave in consegna parziale da parte di RFI a Provincia e subconcessionati a STA, o fabbricati e areali come la ex stazione di Aica, l'areale di stazione di Bressanone, immobili ed areale di stazione di Merano, sono in consegna a STA che provvede alla manutenzione, pulizia, sorveglianza, messa in sicurezza, gestione anche degli edifici e terreni non più utilizzati.

Obiettivo è quello di promuovere, progettare e realizzare attraverso la propria struttura, le necessarie infrastrutture utili allo sviluppo del trasporto e della mobilità al fine del proficuo riutilizzo delle strutture stesse dismesse, o – se del caso – di proporre la cessione.

## 6.2 Interventi straordinari

### 6.2.1 Interventi per la riqualificazione della stazione di Bolzano Sud

Sono previsti i seguenti interventi:

- ripristini di muratura e malte esterne
- tinteggiatura delle superfici interne ed esterne dell'intero fabbricato
- ripristino della lattoneria della copertura
- porte tagliafuoco
- portoncini di accesso al piano di imbarco

Tali interventi sono compresi nel budget allegato.



### 6.2.2 Dringende, nicht geplante Maßnahmen

Um auch jene dringenden Arbeiten durchführen zu können, die vom Land eingefordert werden, jedoch im Jahresprogramm nicht explizit vorgesehen sind bzw. nicht vorgesehen werden können, wurde im Jahresbudget ein eigenes diesbezügliches Kapitel geschaffen.

STA sorgt dafür, dass alle notwendigen Unterlagen vorgelegt werden und die Projektierung, die Auftragsvergabe, die Übergabe von Arbeiten und die Lieferungen sichergestellt werden. STA obliegt weiterhin die Leitung der Arbeiten sowie aller weiteren Maßnahmen zur Lösung eventuell auftretender Probleme.

### 6.2.2 Interventi urgenti non programmati

Al fine di far fronte ad interventi urgenti non programmati non programmabili, emergenti nel corso dell'annualità, anche su richiesta dell'amministrazione provinciale, si è provveduto a stanziare un budget dedicato a queste necessità.

STA provvederà alla preparazione/produzione di ogni documentazione, progettazione, appalto e consegna di lavori e forniture, nonché la direzione degli stessi, e quant'altro necessario alla risoluzione del problema riscontrato.

## 7 VERKEHRSSICHERHEITSSZENTRUM

### 7.1 Ausbildungstätigkeit (Safety Drive)

Mit „Safety Drive“ bietet das Verkehrssicherheitsszenrum allgemein Verkehrserziehung sowie Sensibilisierungsmaßnahmen und Bildung in punkto Verkehrssicherheit an. Auch im Jahr 2017 sind folgende Kurse geplant: Kurse für Führerscheinneulinge, Kurse für Lkw- und Busfahrer, Kurse für Motorradfahrer, maßgeschneiderte Kurse für Unternehmen und Privatpersonen, Kurse für Verkehrsteilnehmer, die älter als 50 Jahre sind. Angeboten werden weiterhin Kurse für Landwirte (Ladungssicherung, Hebebühnen, Traktoren), Kurse für die Freiwilligen Feuerwehren, für das Rote und Weiße Kreuz,

## 7 CENTRO DI GUIDA SICURA

### 7.1 Formazione (Safety Drive)

Tramite "Safety Drive" il centro di guida sicura offre un'educazione stradale generale nonché una sensibilizzazione ed educazione in materia di sicurezza stradale. Perciò anche nell'anno 2017 sono previsti i seguenti corsi: corsi per neopatentati, corsi per conducenti di mezzi pesanti e autobus, corsi per motociclisti, corsi ad hoc per aziende e persone private, corsi per conducenti che hanno oltre 50 anni. Inoltre saranno offerti corsi per agricoltori (sicurezza del carico, carelli elevatori, trattori), corsi per i vigili del fuoco volontari, per la croce rossa e bianca,



für Carabinieri, Straßen- und Finanzpolizei und für das Landespersonal, sowie eigens für Kinder und Jugendliche konzipierte Kurse über Verkehrserziehung und Verkehrssicherheit.

Es ist geplant, die Kampagnen „SOS-Zebra“ und „Hallo Auto“ in Zusammenarbeit mit der Autonomen Provinz Bozen auch im Jahr 2017 durchzuführen. Auch die Kampagne „No Credit“ wird fortgesetzt.

## 7.2 Forschung, Kommunikation und Marketing

### 7.2.1 Forschung

Safety Park führt keine Forschungstätigkeit durch.

### 7.2.2 Kommunikation und Marketing

Die Kommunikationstätigkeit im Safety Park sieht in erster Linie die Bewerbung einzelner Kurse und bezogen auf Projekte vor. Diesbezüglich wird eine Zusammenarbeit mit den Verbänden und Berufsvereinigungen angestrebt.

Weiters werden Homepage und Drucksorten überarbeitet.

## 7.3 Instandhaltung

### 7.3.1 Ordentliche Instandhaltung

Das Verkehrssicherheitszentrum kümmert sich um die Instandhaltung der Pisten und Grünanlagen sowie der Elektro- und Heizungsanlagen. Daneben sieht die reguläre Tätigkeit die Instandhaltung der Ölabscheider und Hydraulikpumpen sowie der Schleuderplatten und die Wartung sämtlicher IT-Geräte vor.

per Carabinieri, polizia stradale e guardia di finanza e per il personale della provincia, così come corsi speciali per bambini ed adolescenti in tema di educazione stradale e guida sicura.

Proseguiranno anche nel 2017 le campagne di sensibilizzazione “SOS-Zebra”, “Hallo Auto” e “No Credit”, offerte in collaborazione con la Provincia autonoma di Bolzano.

## 7.2 Ricerca, Comunicazione e marketing

### 7.2.1 Ricerca

Safety Park non svolge attività di ricerca.

### 7.2.2 Comunicazione e marketing

Le attività di comunicazione verso l'esterno prevedono in prima linea la promozione di corsi e fanno riferimento ai singoli progetti. Si punta principalmente alla collaborazione con le varie associazioni ed ordini professionali.

Inoltre verranno aggiornati il sito internet e gli stampati.

## 7.3 Manutenzione

### 7.3.1 Manutenzione ordinaria

Il centro di guida sicura gestisce la manutenzione delle piste, del verde e degli impianti elettrici e di riscaldamento. Inoltre provvede alla manutenzione dei disoliatori e delle pompe idrauliche, delle piastre di sbandamento e dei PC.



### 7.3.2 Außerordentliche Instandhaltung

Neben den ordentlichen Instandhaltungsarbeiten können weitere Arbeiten anfallen (etwa Asphaltreparaturen), die einen reibungslosen Betriebsablauf möglich machen.

### 7.3.2 Manutenzione straordinaria

Oltre alla manutenzione ordinaria possono essere riscontrati interventi urgenti non programmati né programmabili (p.e. riparazione dell'asfalto) che garantiscono un servizio fluido della struttura.

## 7.4 Safety Sports

## 7.4 Safety Sports

### 7.4.1 Kart

Safety Park will für das Jahr 2017 eine Flotte von elektrischen Karts für den Verleih anschaffen. Diese E-Karts haben den entscheidenden Vorteil, dass sie emissionsfrei und geräuscharm sind und dadurch die Lärm- und Umweltbelastungen für die Anrainer entscheidend minimiert werden können. Diese Beschaffung ist mit einer getrennten Maßnahme finanziert.

Im Verkehrssicherheitszentrum können natürlich weiterhin Events mit herkömmlichen Karts organisiert werden.

Zudem sind wiederum verschiedene Projekte für Kinder geplant.

### 7.4.1 Kart

Per l'anno 2017 Safety Park vuole acquistare e partire con una flotta di Kart elettrici per il noleggio. Questi E-Kart hanno il vantaggio decisivo di essere privi di emissioni e di rumore e quindi possono minimizzare l'inquinamento acustico ed ambientale per le abitazioni adiacenti al Safety Park. Questo acquisto è finanziato con una misura separata.

Nel centro di guida sicura potranno comunque ancora essere organizzati eventi con i Kart tradizionali.

Inoltre sono pianificati diversi progetti per bambini.

### 7.4.2 Cross

Der Bereich Cross wird im Jahr 2017 erstmals nicht mehr von Safety Park selbst, sondern vom Villanderer Unternehmen Kusstatscher Albert eigenwirtschaftlich betrieben. Dieses hat im Zuge eines Wettbewerbes den Zuschlag für die Führung der Motocrosspiste im Verkehrssicherheitszentrum erhalten.

Aus finanzieller Sicht ergeben sich dadurch für das Jahr 2017 feste Einnahmen von 13.300 Euro.

### 7.4.2 Cross

L'area Cross nel 2017 per la prima volta non sarà gestita dal Safety Park stesso, ma dall'azienda Kusstatscher Albert di Villandro, che tramite una gara d'appalto ha ottenuto la gestione della pista per Motocross nel centro di guida sicura.

Dal punto di vista economico si presume un'entrata di 13.300 Euro per l'anno 2017.



## 7.5 Safety Events

Die Anlage des Safety Park eignet sich bestens für die Abhaltung von Events. Immer wieder gab es in der Vergangenheit verschiedene Veranstaltungen:

- Events für Kraftfahrer
- Events für Schulen
- Events für die Ingenieurkammer
- Events für verschiedene Gruppierungen aus der Motorwelt

## 7.6 Elektromobilität

Das Verkehrssicherheitszentrum sieht in der Elektromobilität einen Schlüssel dafür, wie der motorisierte Individualverkehr nachhaltig gestaltet werden kann – zum Schutz des Klimas und der Umwelt und zur Steigerung der Effizienz. Deshalb hat sich Safety Park auch für das Jahr 2017 das Ziel gesetzt, im Rahmen der Initiative „Green Mobility“ die Elektromobilität einem breiten Publikum zugänglich zu machen: Auf der hauseigenen Piste können Elektrofahrzeuge aller Art getestet werden.

## 7.7 Premium-Partnerschaft

Safety Park will 2017 einen Premium-Partner für die Fahrsicherheit und für Events gewinnen. In der dafür vorgesehenen Ausschreibung werden Preis- und Qualitätskriterien enthalten sein.

## 7.5 Safety Events

La struttura del centro di guida sicura è un posto ideale per manifestazioni di ogni tipo. Safety Park, infatti, ha ospitato negli ultimi anni numerosi eventi.

- Eventi per autotrasportatori
- Eventi per scuole
- Eventi per l'albo degli ingegneri
- Eventi per diversi gruppi appartenenti al mondo dei motori

## 7.6 Elettromobilità

Nella mobilità elettrica il centro di guida sicura vede una chiave di volta per la modifica sostenibile della mobilità individuale come salvaguardia del clima e dell'ambiente, nonché dell'efficienza. Per questo Safety Park anche nell'anno 2017 si è posto l'obiettivo di rendere accessibile – nell'ambito dell'iniziativa "Green Mobility" – la mobilità elettrica ad un pubblico ampio, consentendo di testare i mezzi elettrici di tutti i tipi sulle piste del centro.

## 7.7 Cooperazione "Premium"

Safety Park, nel 2017, vuole acquisire un Partner Premium per la guida sicura. La procedura di appalto prevedrà criteri del prezzo e della qualità ben precisi.

## 8 GREEN MOBILITY

Das Projekt „Green Mobility“ verfolgt das von der Landesregierung ausgegebene Ziel, Südtirol zu einer Modellregion für nachhaltige alpine Mobilität zu entwickeln. Aufbauend auf einem gut ausgebauten öffentlichen Personennahverkehr soll auch die darüber hinausgehende Mobilität so nachhaltig wie möglich gestaltet werden. Dies würde zur Aufrechterhaltung der hohen Lebensqualität in Südtirol, zur Steigerung der touristischen Attraktivität, zur Aufrechthaltung bzw. Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit sowie zur Erschließung technologischer Wirtschaftssektoren beitragen.

Bei der Umsetzung der genannten Ziele dienen drei aufeinander aufbauende Prinzipien als Handlungsgrundlage: Verkehrsvermeidung, Verkehrsverlagerung und Verkehrsverbesserung.

Die Koordinationsstelle Green Mobility wurde nach der Fusion der vier Landesgesellschaften BLS, EOS, TIS und SMG mit 1. Jänner 2016 in die STA eingegliedert.

Die Aufgaben von Green Mobility sind:

- Koordination von Stakeholdern der Maßnahmenkonzepte in Hinblick auf die nachhaltige Mobilität in Südtirol
- Koordination und Durchführung von Projekten in den Bereichen Elektromobilität, Radmobilität, Mobilitätsmanagement und Intermodalität

## 8 GREEN MOBILITY

Il progetto “Green Mobility” è nato da un’iniziativa della Giunta Provinciale. L’obiettivo è quello di rendere l’Alto Adige una Provincia modello per la mobilità alpina sostenibile. Partendo dalla base di un trasporto pubblico ben strutturato, si guardava oltre: la mobilità dovrebbe essere organizzata anche nella maniera più sostenibile possibile. Un passo importante, che contribuisce al mantenimento dell’elevata qualità della vita in Alto Adige, all’incremento dell’attrattività turistica e alla competitività, nonché al rafforzamento dei settori economici dedicati alla tecnologia.

Come base decisionale per l’attuazione valgono tre principi fondamentali e conseguenti: evitare il traffico, trasferire il traffico e, infine, migliorare il traffico.

“Green Mobility” è un’iniziativa della Ripartizione mobilità della Provincia Autonoma di Bolzano e viene coordinata a partire dal 1 gennaio 2016 (dopo la fusione delle quattro strutture provinciali BLS, EOS, TIS e SMG) dalla STA.

I compiti che Green Mobility vuole portare avanti sono:

- lavoro di coordinamento: Green Mobility coordina tutti i coinvolti e i concetti attuativi sulla mobilità sostenibile in Alto Adige
- lavoro di coordinamento di tutti i progetti inerenti agli argomenti della mobilità elettrica, della mobilità ciclistica, del mobility management e della mobilità intermodale



- Öffentlichkeitsarbeit und Sensibilisierung

## 8.1 Koordination von Stakeholdern und Maßnahmen

### 8.1.1 Arbeitsgruppe „Green Mobility“

Es ist unerlässlich, verschiedene Projekte im Bereich der nachhaltigen Mobilität, die von unterschiedlichen Stakeholdern umgesetzt werden, zu koordinieren. Deshalb soll der Austausch zwischen den Akteuren über die Koordinationsstelle Green Mobility gefördert werden.

Im Rahmen der von der Landesregierung eingesetzten, ressortübergreifenden Arbeitsgruppe „Green Mobility“ wurde ein Strategiepapier zur Förderung der nachhaltigen Mobilität in Südtirol ausgearbeitet. Dieses Papier wurde am 25.10.2016 von der Landesregierung in seinen Grundzügen gut geheißen und soll ab 2017 umgesetzt werden. Die STA spielt seit Beginn der Arbeiten eine wesentliche Rolle und ist bei vielen Maßnahmen als Kooperationspartner und Begleiter vorgesehen.

### 8.1.2 Netzwerktreffen

Wie bereits in den Jahren zuvor sind auch 2017 zwei Vernetzungstreffen der Südtiroler Mobilitätsakteure mit jeweils halbtägigem Programm vorgesehen. Unabhängig davon sorgt die Koordinationsstelle weiterhin dafür, dass zwischen allen Südtiroler Initiativen und Akteuren ein kontinuierlicher Austausch stattfindet.

Es ist angedacht, eine Datenbank zu erstellen, in der alle „grünen“ Mobilitätsprojekte der Netzwerkpartner gesammelt und den Partnern zugänglich gemacht werden.

- pubblicità e sensibilizzazione

## 8.1 Coordinamento di tutti coinvolti e dei concetti attuativi

### 8.1.1 Gruppo di lavoro “Green Mobility“

È necessario organizzare e coordinare tutti gli attori coinvolti e i loro progetti attuativi sulla mobilità sostenibile. Il punto di coordinamento Green Mobility promuove lo scambio di idee fra i vari attori e provvede ad un procedimento coordinato di tutte le attività.

Nell’ambito del gruppo di lavoro “Green Mobility“, istituito dalla Giunta Provinciale e che coinvolge vari dipartimenti, è stato elaborato un documento strategico per l’incentivazione della mobilità sostenibile in Alto Adige. Questo documento è stato approvato dalla giunta provinciale nei suoi tratti fondamentali il 25.10.2016 e deve essere messo in pratica dal 2017. La STA ha coperto un ruolo fondamentale sin dall’inizio e per tante misure è previsto che ricopra un ruolo di accompagnatore e partner.

### 8.1.2 Riunioni periodiche

Come per gli anni precedenti, anche per l’anno 2017 sono previste due riunioni periodiche di tutti gli attori coinvolti nel settore della mobilità in Alto Adige, ciascuna con un programma di mezza giornata. Indipendentemente da queste riunioni periodiche, il punto di coordinamento Green Mobility si occupa di mantenere uno scambio di informazioni tra gli attori sulle iniziative in Alto Adige.

Nuovo sarà il database di tutti i progetti “verdi” della mobilità dei partner; vengono raccolte tutte le informazioni, che vengono messe a disposizione a tutti i partner in modo trasparente.

### 8.1.3 Internationale „Best Practices“

Die Teilnahme an internationalen Konferenzen und der Wissensaustausch mit lokalen und internationalen Akteuren werden auch weiterhin sicherstellen, dass *Best Practices* aus dem Ausland in Südtirol bekannt gemacht und gegebenenfalls implementiert werden. Andererseits ergibt sich durch einen solchen Austausch die Möglichkeit, Südtiroler Erfahrungen und Projekte mit Akteuren anderer Regionen und Länder zu teilen.

## 8.2 Öffentlichkeitsarbeit und Sensibilisierung

Die Initiative Green Mobility soll bei der Südtiroler Bevölkerung Interesse für die nachhaltige Mobilität wecken und Maßnahmen und Aktionen bekannt machen. Ziel ist es, die Bevölkerung aktiv einzubeziehen und für eine Verhaltensänderung zu sorgen.

### 8.2.1 Webseite und neue Medien

Eine wichtige Maßnahme zur Erreichung dieser Ziele ist die Betreuung und Weiterentwicklung der Webseite Green Mobility, die mittlerweile auch einen Blog und einen Bereich „Best Practices“ umfasst. Die Webseite informiert die Südtiroler Bevölkerung über Projekte, Neuigkeiten und Veranstaltungen im Bereich der nachhaltigen Mobilität.

Außerdem nutzt die Koordinationsstelle die Möglichkeiten der neuen Medien (Facebook, Instagram und YouTube), um Informationen über die nachhaltige Mobilität zu verbreiten und zu einer Sensibilisierung in der Bevölkerung beizutragen.

### 8.1.3 “Best practice” internazionali

La partecipazione a conferenze internazionali e lo scambio di idee a livello locale ed internazionale favorisce la diffusione e l’implementazione di modelli *best practice* in tutto l’Alto Adige. Allo stesso modo, i progetti e le esperienze fatte sul nostro territorio possono essere rese note ad altre regioni e/o stati europei.

## 8.2 Pubbliche relazioni e sensibilizzazione

L’iniziativa Green Mobility dovrà suscitare nella popolazione altoatesina l’interesse per la mobilità sostenibile. Inoltre, informa su progetti e iniziative inerenti al tema, cercando di coinvolgere anche la cittadinanza a cambiare strutture di comportamento.

### 8.2.1 Sito internet e social media

Un’importante misura per informare e sensibilizzare sull’argomento della mobilità sostenibile è la cura e lo sviluppo del sito internet Green Mobility, che ormai ha anche una sezione blog e una sezione “best practice”. Il sito web informa la cittadinanza altoatesina su eventi, progetti e novità riguardanti la mobilità sostenibile.

Inoltre, il centro di coordinamento Green Mobility informa sulla mobilità sostenibile anche tramite Facebook, Instagram e YouTube, apportando un contributo alla sensibilizzazione della popolazione.



### 8.2.2 Marke „Green Mobility“

Das Logo Green Mobility wurde nach der Eingliederung in die STA geringfügig an das Corporate Design angepasst. Auch weiterhin soll das Logo zur gemeinsamen Dachmarke aller nachhaltigen Mobilitätsmaßnahmen und Akteure weiterentwickelt werden.

### 8.2.3 Landesweite Sensibilisierungskampagnen

Vorausgesetzt, dass entsprechende Kommunikationsmaßnahmen zur Förderung der nachhaltigen Mobilität von der Landesregierung gutgeheißen werden, plant Green Mobility eine landesweite Kommunikationskampagne. Damit soll einerseits auf nachhaltige Verkehrslösungen aufmerksam gemacht und andererseits auf konkrete Veranstaltungen und Fördermöglichkeiten hingewiesen werden.

Ein solches Bündel an längerfristigen Sensibilisierungsmaßnahmen könnte mit einem eigenen Dekret beschlossen werden (getrennte Finanzierung).

## 8.3 Radmobilität

### 8.3.1 200 Jahre Fahrrad

Im Jahr 2017 feiert das Fahrrad seinen 200. Geburtstag. Green Mobility nimmt dieses Jubiläum zum Anlass, um das emissionsfreie Alltagsverkehrsmittel „Fahrrad“ in den Mittelpunkt der Aufmerksamkeit zu rücken. Es sind zahlreiche Aktionen und Maßnahmen geplant, wobei in erster Linie ein Aktionstag auf der Schnellstraße MeBo Anfang Oktober zu nennen ist. Zu diesem Anlass soll die Schnellstraße für Autos gesperrt und für Radfahrer und Fußgänger geöffnet werden. Die Anrainergemeinden und Vereine sollen genauso miteinbezogen werden, wie auch ein

### 8.2.2 Marchio “Green Mobility“

Il logo di “Green Mobility“ viene leggermente modificato e adattato al Corporate Design di STA. Il logo sarà rafforzato come marchio-ombrello per progetti, provvedimenti e attori della mobilità sostenibile in Alto Adige.

### 8.2.3 Campagne di sensibilizzazione a livello provinciale

Se la Giunta Provinciale dovesse approvare campagne per l’incentivazione della mobilità sostenibile, Green Mobility potrebbe iniziare una campagna di comunicazione a livello provinciale, che servirà da un lato a sensibilizzare a soluzioni per il traffico e dall’altro a segnalare eventi concreti e possibilità di incentivazione.

Un simile pacchetto di misure di sensibilizzazione potrebbe essere approvato tramite un decreto (finanziamento separato).

## 8.3 Mobilità ciclistica

### 8.3.1 200 anni della bicicletta

Nel 2017 la bicicletta compie 200 anni. Green Mobility vuole sfruttare l’occasione di questo anniversario per portare in primo piano la bici come mezzo di trasporto nella quotidianità e incentivarne l’utilizzo con numerose azioni e misure. La misura più importante pianificata è un evento sulla superstrada MeBo ad inizio ottobre: chiusura della strada per le auto e apertura per le biciclette e i pedoni, coinvolgimento dei comuni limitrofi e delle associazioni, programma di contorno con dichiarazioni politiche sul tema



Rahmenprogramm mit einem politischen Bekenntnis zur nachhaltigen Mobilität vorgesehen ist (getrennte Finanzierung).

### 8.3.2 Fahrrad-Wettbewerb

Der 2014 erstmals organisierte landesweite Wettbewerb „Südtirol radelt“ trägt laut einer im Auftrag der BLS durchgeführten Evaluation zu einer Verlagerung von Autofahrten auf das Fahrrad bei. Der Fahrradwettbewerb soll deshalb fest etabliert werden und dem Thema der Radmobilität mehr öffentliche Aufmerksamkeit verschaffen. 2016 haben erstmals fast 3.000 Teilnehmer und fast 50 % der Südtiroler Gemeinden am Wettbewerb teilgenommen. Für die Ausgabe im Jahr 2017 sind zahlreiche Änderungen und Verbesserungen auf der Wettbewerbs-Webseite geplant.

### 8.3.3 Fahrradboxen

An den Bahnhöfen Naturns, Lana/Burgstall und Gargazon sind in den letzten Jahren RadlBoxen errichtet worden. Diese ermöglichen den Berufspendlern ein sicheres und witterungsunabhängiges Abstellen ihrer Fahrräder. Der Vorlaufbetrieb der Stationen läuft bereits seit einiger Zeit. Parallel dazu erfolgt die Implementierung der notwendigen Software durch die SAD. STA hält Kontakt zu den Gemeinden und arbeitet daran, dass die RadlBoxen in den Regelbetrieb übergehen können. Außerdem wird die STA bei der Errichtung künftiger Mobilitätsstationen den Bau solcher RadlBoxen vorsehen.

### 8.3.4 Fahrradverleihe an Bahnhöfen

Die Koordinationsstelle Green Mobility arbeitet an einem Konzept für den Ausbau der Rad- und Intermodalität an den von der STA geführten Bahnarealen. Die bisherigen touristischen Radverleiher werden in das Konzept einbezogen.

della mobilità sostenibile (finanziamento separato).

### 8.3.2 Cicloconcorso

Nel 2014 è stato organizzato per la prima volta il concorso a livello provinciale “L’Alto Adige pedala”. Una valutazione scientifica commissionata dalla BLS ha rilevato che il concorso ha spinto verso un cambiamento delle abitudini d’uso dell’automobile. Il concorso dovrà essere ripetuto anche nel 2017 per dare maggiore visibilità all’argomento della mobilità ciclistica. Nel 2016 hanno partecipato per la prima volta quasi 3.000 persone e quasi il 50 % dei comuni. Per l’edizione del 2017 sono in programma molti cambiamenti e miglioramenti alla piattaforma del concorso.

### 8.3.3 Box bici nelle stazioni ferroviarie

STA nelle stazioni di Gargazzone, Lana/Postal e Naturno ha allestito dei depositi per biciclette chiusi, protetti dalle intemperie e videosorvegliati: i BiciBox. La fase di prova d’esercizio è in corso da molto tempo. Contemporaneamente la SAD prosegue nell’implementazione di un software. STA mantiene i contatti con i comuni e lavora affinché i BiciBox possano essere messi in funzione normalmente. STA provvederà inoltre alla realizzazione di simili box bici anche in punti di mobilità ancora da realizzare.

### 8.3.4 Noleggio bici alle stazioni

Il centro di coordinamento Green Mobility sta elaborando un concetto per l’incentivazione della mobilità ciclistica e dell’intermodalità presso gli areali delle stazioni gestiti da STA, con il coinvolgimento dei noleggi bici turistici.

### 8.3.5 Sonstige Maßnahmen

Ein weiteres Projekt im Bereich der Radmobilität, das im Jahr 2017 angestoßen werden soll, ist folgendes:

- Pilotprojekt „E-Bike-Pendeln“

## 8.4 Mobilitätsmanagement

Ein wichtiges Instrument zur Stärkung der nachhaltigen Mobilität ist das Mobilitätsmanagement. Dieses wird im Wesentlichen in vier Kategorien unterteilt: kommunales, betriebliches, schulisches und touristisches Mobilitätsmanagement.

### 8.4.1 Kommunales Mobilitätsmanagement

Gerade auf lokaler Ebene ist das Bewusstsein für eine integrierte und nachhaltige Mobilität oftmals nicht stark genug ausgeprägt. Daher wurde 2016 ein sechsteiliger „Mobilitätslehrgang“ für Gemeindeverwalter und Planer ins Leben gerufen, der künftig im 2-Jahres-Rhythmus wiederholt werden soll.

Im Rahmen der „Europäischen Woche der nachhaltigen Mobilität“ werden europaweit in den Gemeinden Sensibilisierungsaktionen zur nachhaltigen Mobilität angeregt. In Südtirol wurden diese Aktionen bislang von der Mobilitätsagentur betreut. Künftig wird die STA diese Aufgabe übernehmen. Außerdem hat der Landtag am 13.11.2015 beschlossen, einen jährlichen Förderpreis für nachhaltige Mobilität auszuschreiben, der im Rahmen der Europäischen Woche der nachhaltigen Mobilität verliehen wird. Die STA wird die Einführung dieses Preises vorbereiten und die jährliche Abwicklung betreuen.

### 8.3.5 Altre misure

Un altro progetto nell'ambito della mobilità ciclistica, da iniziarsi nel 2017 è:

- Progetto pilota “e-bike per pendolari”

## 8.4 Mobility management

Un management della mobilità coerente ed efficace può contribuire a soddisfare i bisogni dei cittadini in tema di mobilità. Si distingue tra Mobility Management in aziende, nei comuni, nel turismo e nelle scuole.

### 8.4.1 Mobility Management comunale

Spesso nella periferia il livello di consapevolezza per temi legati alla mobilità sostenibile non è molto alto. Per questo nel 2016 è stato organizzato un corso sulla mobilità indirizzato a rappresentanti dei comuni e pianificatori, che in futuro sarà ripetuto ogni due anni.

Nell'ambito della “Settimana Europea della Mobilità Sostenibile” nei comuni di tutta Europa viene sollecitato lo svolgimento di azioni di sensibilizzazione alla mobilità sostenibile. Finora quest'attività in Alto Adige è stata svolta dall'Agenzia Provinciale per la Mobilità, in futuro dovrà essere svolta da STA. Il 13.11.2015 il Consiglio provinciale ha deciso di istituire un premio annuale per la mobilità sostenibile da assegnare in occasione della Settimana Europea della Mobilità Sostenibile. La STA preparerà l'introduzione di questo premio e si occuperà dello svolgimento annuale.



#### 8.4.2 Tagung Klimamobility

Nach dem Erfolg der Veranstaltung „Die Mobilität von morgen schon heute“ im Frühjahr 2016 wird Green Mobility auch im Jahr 2017 gemeinsam mit der Messe Bozen und weiteren Mobilitätsakteuren eine Tagung zum Thema „Nachhaltige Mobilität“ organisieren.

#### 8.4.3 Betriebliches Mobilitätsmanagement

2017 wird ein Konzept für betriebliches Mobilitätsmanagement an den vier Unternehmensstandorten der STA ausgearbeitet und implementiert. Damit übernimmt die STA eine Vorbildfunktion für andere Südtiroler Unternehmen.

#### 8.4.4 Schulisches Mobilitätsmanagement

Green Mobility wird sich auch 2017 an den „Tagen der Mobilität“ im Verkehrssicherheitszentrum Safety Park beteiligen und die „Zukunftswerkstatt“ betreuen, in der Schülerinnen und Schüler für eine nachhaltige Mobilität begeistert werden sollen.

### 8.5 Elektromobilität

#### 8.5.1 Ladesäulen

Die mit staatlichen Geldern mitfinanzierte Errichtung von Ladesäulen für Elektrofahrzeuge soll im Jahr 2017 abgeschlossen werden. Die Projektbetreuung wurde vollständig der STA übertragen. Gleichzeitig bringt sich die STA maßgeblich bei der Ausarbeitung einer weiteren Konvention mit dem Staat ein, um zusätzliche Ladesäulen errichten zu können.

#### 8.4.2 Convegno Klimamobility

Dopo il successo dell'evento "La mobilità di domani inizia oggi" nella primavera 2016, Green Mobility parteciperà all'organizzazione anche nel 2017, insieme alla Fiera Bolzano e altri attori nella mobilità, di un convegno sul tema della mobilità sostenibile.

#### 8.4.3 Mobility Management aziendale

Nel 2017 si elaborerà ed implementerà un concetto per il mobility management aziendale nelle quattro sedi dell'azienda STA. In questo modo STA ricoprirà un ruolo di esempio per altre aziende altoatesine.

#### 8.4.4 Mobility Management scolastico

Green Mobility parteciperà anche nel 2017 alle giornate della mobilità al Safety Park e si occuperà della stazione "officina del futuro", nella quale gli studenti saranno sensibilizzati alla mobilità sostenibile.

### 8.5 Mobilità elettrica

#### 8.5.1 Colonnine di ricarica

La costruzione di colonnine di ricarica per vetture elettriche, finanziata anche grazie a contributi statali, dovrà essere conclusa entro l'anno 2017. STA prenderà in carico interamente il progetto. Contemporaneamente STA si impegna in modo determinante nei lavori preliminari per un'ulteriore convenzione con lo Stato per la costruzione di ulteriori colonnine di ricarica.



### 8.5.2 Förderung des Fahrzeugankaufes

Im Rahmen der Arbeitsgruppe Green Mobility wurden verschiedene Förderprogramme zum Kauf bzw. Leasing von Elektrofahrzeugen ange-regt, die ab 2017 implementiert werden sollen.

### 8.5.3 Roadshow Elektromobilität

Zur Sichtbarkeit und Verbreitung der Elektromobilität soll auch weiterhin die „Roadshow Elektromobilität“ beitragen. 2016 hatten fast 1.000 Südtiroler in fünf Etappen der Roadshow die Möglichkeit, verschiedene Elektrofahrzeuge aus-zuprobieren und sich von den Vorteilen dieser modernen und sauberen Technologie zu über-zeugen. Für die Neuauflage 2017 ist ein neuer, ansprechender Auftritt mit zusätzlichen Informa-tionsmaterialien (inkl. Schautafeln) geplant.

## 8.6 Übersicht Maßnahmen

Folgende Maßnahmen sind vorgesehen, um die Bürger für eine nachhaltige Mobilität zu sensibi-lisieren (Abrechnung über eine eigene Finanzie-rung):

### 8.5.2 Incentivi sull'acquisto di vetture

Nell'ambito del gruppo di lavoro Green Mobility sono stati sollecitati diversi programmi per l'im-plementazione dell'acquisto e leasing di veicoli elettrici, i quali dovranno essere implementati nel 2017.

### 8.5.3 Roadshow Elettromobilità

Per promuovere la mobilità elettrica nel 2017 sarà riproposta l'iniziativa "Roadshow Elettro-mobilità". Sono stati quasi 1.000 gli altoatesini che nell'anno passato hanno approfittato di questa iniziativa per provare gratuitamente vei-coli elettrici e per interessarsi a questa tecnolo-gia pulita e moderna. Per la nuova edizione 2017 è prevista una nuova immagine, con ulte-riori materiali informativi (includere lavagne espli-cative).

## 8.6 Sommario delle misure

Sono previste le seguenti misure di sensibilizza-zione dei cittadini per gli aspetti della mobilità sostenibile; la rendicontazione avviene tramite un finanziamento dedicato:

<b>Maßnahmen</b>	<b>Betrag Importo</b>	<b>Misura</b>
Landesweiter Fahrradwettbewerb „Süd-tirol radelt“	33.000	Cicloconcorso provinciale "L'Alto Adige pedala"
Jubiläumsveranstaltung 200-Jahre Fahr-rad mit MEBO-Sperre	90.000	Evento anniversario 200 anni bicicletta con chiusura MEBO
Pilotprojekt „E-Bike-Pendeln“ (mit Be-gleitforschung)	15.000	Progetto pilota "pendolari con l'e-bike" (con parallela ricerca)



Roadshow Elektromobilität (Lagerung Materialien, Standbetreuung, Bewerbung)	12.000	Roadshow mobilità elettrica (immagazzinamento materiale, gestione dello stand, pubblicità)
Professionalisierung und Neugestaltung Materialien Roadshow	30.000	Nuova immagine e rinnovo materiale Roadshow
E-Drive Day	20.000	E-Drive Day
Betreuung Europäische Mobilitätswoche und Einführung Förderpreis	30.000	Svolgimento della Settimana Europea della Mobilità e introduzione premio
Mobilitätstagung	5.000	Convegno sulla mobilità
Grafikarbeiten, Inserate, Bewerbung	20.000	Lavori grafici, inserti e pubblicità
Landesweite Sensibilisierungsmaßnahmen	20.000	Misure di sensibilizzazione a livello provinciale
Übersetzungen (Webseite, Broschüren, allgemeine Texte)	5.000	Traduzioni (sito web, brochure, testi vari)
<b>INSGESAMT</b>	<b>280.000</b>	<b>SOMMA</b>

## 9 FORSCHUNG, KOMMUNIKATION

### 9.1 Forschung

Im Jahr 2017 ist keine Forschungstätigkeit vorgesehen.

### 9.2 Kommunikation

Ziel der Südtiroler Mobilitätspolitik ist es, die Eisenbahn als Rückgrat einer nachhaltigen Mobilität weiter zu stärken, sodass die Bahn mit landesweitem Halbstundentakt definitiv zum

## 9 RICERCA, COMUNICAZIONE

### 9.1 Ricerca

Per l'anno 2017 non sono previste attività di ricerca.

### 9.2 Comunicazione

L'obiettivo della politica di mobilità è rinforzare la ferrovia come spina dorsale della mobilità, in modo che diventi – con un cadenzamento alla



Durchbruch gelangt als „bessere“ Alternative zur Fahrt mit dem eigenen Auto.

Um dieses Ziel umzusetzen, bedarf es weiterer ambitionierter Projekte. Die Elektrifizierung der Vinschger Bahn, die Realisierung der Riggertalschleife mit Anpassung des Bahnhofes Brixen, der Ausbau der Meraner Linie mit Tunnel unter dem Virgl, die Modernisierung der größeren Bahnhöfe zu modernen Verkehrsknotenpunkten sind dabei die wichtigsten Etappen in diese Richtung.

Diese Projekte sind mit erheblichen Kosten und während der Bauphase durchaus auch mit Unannehmlichkeiten für Bürger und Fahrgäste verbunden. Deshalb gilt es, stets intensive Informationsarbeit sowie kommunikative Vorarbeit zu leisten.

Für die STA ergeben sich folgende Schwerpunkte in der Kommunikation:

- über Mobilität INFORMIEREN: zielgruppengerecht, aktuell, umfassend, vorausschauend
- Inhalte VISUALISIEREN (u.a. durch neue Medien, Datajournalismus, visuelles Marketing)
- kommunikative VORARBEIT LEISTEN (besonders im Vorfeld von Projekten) und dabei stets die Gesamtvision im Auge behalten und kommunizieren

mezz'ora su tutto il territorio – una vera e propria alternativa all'autovettura e al traffico su strada.

Per realizzare questo, sono programmati ulteriori progetti ambiziosi, come l'elettrificazione della ferrovia Merano-Malles, la realizzazione della Variante Val di Riga con l'adeguamento della stazione di Bressanone, la modernizzazione della linea ferroviaria Bolzano-Merano con la galleria sotto il Virgolo, la ristrutturazione delle stazioni ferroviarie più importanti (Brunico, Bressanone, Merano, Bolzano).

Questi progetti comportano non solo costi elevati, ma – specialmente nel periodo di realizzazione – causano anche dei disagi per i confinanti e per i passeggeri: Una comunicazione “preliminare”, professionale e mirata perciò è indispensabile.

Da questo si deducono i seguenti temi principali per la comunicazione:

- INFORMARE i vari gruppi d'interesse in modo mirato, tenerli sempre aggiornati sulle tematiche, sulle novità, su eventuali problemi/interruzioni e sui progetti nel trasporto pubblico
- VISUALIZZARE le informazioni (utilizzando internet, social media, grafica computerizzata, video ecc.)
- COMUNICARE in modo completo e anticipato – specialmente per quanto riguarda i progetti, i lavori e i provvedimenti previsti, spiegando sempre anche la visione generale e gli obiettivi politici.

### 9.2.1 Themen

STA will darüber informieren, welche Angebote es bereits heute im Mobilitätsbereich gibt und welche Angebote es morgen geben wird (Züge, Bahnhöfe, Seilbahnen, Brennstoffzellenbusse).

Vor allem geht es darum, die breite Bevölkerung für ein umweltbewusstes und verantwortungsbewusstes Mobilitätsverhalten zu sensibilisieren.

Die wichtigsten Themen, die es zu kommunizieren gilt, sind:

- Angebot und Fahrpläne ÖPNV
- Vernetzung ÖPNV / alle Mobilitätsangebote
- Projekte (Vinschger Bahn, Riggertalschleife, ...)
- Moderne Fahrgastinformation
- Neue Trends im Bereich nachhaltige Mobilität
- Verkehrssicherheit

### 9.2.2 Maßnahmen

- Öffentlichkeits- und Pressearbeit: Information und Sensibilisierung der Öffentlichkeit. STA kommuniziert Themen sowie Inhalte laufender und künftiger Projekte über klassische Medienarbeit (Pressemitteilungen, Pressekonferenzen). Diese erfolgt in enger Abstimmung mit dem Mobilitätsressort und/oder Themen werden für das Mobilitätsressort aufgearbeitet und vorbereitet.
- Fahrgastinformation: Ein besonderes Augenmerk gilt der schrittweisen Optimierung der Fahrgast-

### 9.2.1 Argomenti

STA informa riguardo ai servizi e ai progetti attuali nell'ambito della mobilità e spiega i progetti futuri (treni, stazioni ferroviarie, funivie, autobus a cella a combustibile, ecc.).

L'obiettivo, innanzitutto, è quello di sensibilizzare i cittadini ad una mobilità sostenibile e responsabile.

Le nostre tematiche principali nella comunicazione sono:

- Offerta e orari del TPL
- l'interconnessione dei servizi/dei mezzi di trasporto
- progetti (treno val Venosta, variante Val di Riga, ...)
- informazione all'utenza moderna
- le tendenze nel settore della mobilità sostenibile
- sicurezza stradale

### 9.2.2 Provvedimenti

- Relazioni pubbliche: Informazione e sensibilizzazione del pubblico: STA comunica gli argomenti, le tematiche, tutti i dettagli dei progetti attuali e futuri, attraverso i consueti mezzi di comunicazione (comunicati stampa, conferenze stampa), sempre in stretta collaborazione con il Dipartimento/la Ripartizione mobilità, oppure le tematiche vengono preparate/elaborate per loro.
- Informazione all'utenza: Al centro dell'attenzione sta lo sviluppo tecnico e il miglioramento dell'informa-



information, um sie den künftigen Erfordernissen anzupassen. Gemeinsam mit allen weiteren beteiligten Stellen ist die STA bemüht, Informationen aktuell und zielgerichtet zu kommunizieren und optimale Kanäle dafür zu nutzen.

- **Homepage:**  
STA informiert die Öffentlichkeit über die Webseite [www.sta.bz.it](http://www.sta.bz.it) über die Gesellschaft selbst, aktuelle Meldungen, laufende Projekte und Trends in der Mobilität.
  - **Soziale Medien:**  
STA ist auch in den sozialen Medien vertreten (Facebook und Instagram) und pflegt derzeit einen YouTube-Kanal, auf dem z.B. alle Ausgaben von „Sendung Mobil“ angeschaut werden können.
  - **Visuelles Marketing:**  
STA will Themen, Angebote und Projekte visuell (bildlich, grafisch etc.) darstellen, um die Öffentlichkeit auf unterhaltsame und einprägsame Weise anzusprechen (v.a. Halbstundentakt, Vernetzung ÖPNV, Projekte). Diese Informationen sollen in den verschiedenen Kanälen verbreitet werden (Web, neue Medien, FLIRT-Bildschirme etc.).
  - **Videomarketing:**  
Die von der STA in Auftrag gegebene „Sendung Mobil“ wird acht Mal jährlich im TV-Kanal RAI Südtirol (6 Ausgaben zusätzlich in italienischer Sprache) ausgestrahlt. Im Rahmen dieser Sendung wird über ein Schwerpunktthema aus dem Bereich der Mobilität informiert und Tipps zu aktuellen Mobilitätsfragen gegeben. Die Sendung ist jederzeit im
- **Sito internet:**  
STA è presente su internet all'indirizzo [www.sta.bz.it](http://www.sta.bz.it); questo sito informa sulla struttura stessa, riporta attualità, informa sui progetti e sui nuovi concetti di mobilità in generale.
  - **Social Media:**  
STA è presente anche sui social media: Facebook e Instagram. Sul canale YouTube, per esempio, sono disponibili tutte le trasmissioni "Sendung Mobil" a partire dal 2008.
  - **Visualizzare l'informazione:**  
Per spiegare meglio le tematiche complesse (orari, interconnessione TPL, progetti) e per conquistare un vasto pubblico, STA cercherà di visualizzare meglio una parte dell'informazione, utilizzando immagini, raffigurazioni, video ecc. e sfruttando i nuovi mezzi di comunicazione (internet, videoschermi sui treni FLIRT ecc.).
  - **Videomarketing:**  
La trasmissione televisiva "Mobil", commissionata da STA, va in onda otto volte all'anno su RAI Südtirol, alcune puntate vengono trasmesse anche in lingua italiana. Questa trasmissione informa sulle varie tematiche della mobilità e dà anche dei suggerimenti utili per tutti i gruppi target. Le puntate di "Sen-

zione al pubblico. In stretta collaborazione con tutti i settori coinvolti, STA si impegna a comunicare in modo mirato e aggiornato utilizzando gli appositi mezzi di comunicazione.



Internet (STA-YouTube-Kanal) abrufbar.

- **Drucksorten:**  
STA will dort, wo Drucksorten gezielt zum Einsatz gebracht werden können, über Themen und Angebote informieren (v.a. direkte Gespräche, Pressegespräche etc.) und so ein breites Publikum erreichen.
- **Fotoarchiv:**  
STA verfügt über ein Fotoarchiv, das v.a. mit Bildern der eigenen Projekte (etwa Rittner Seilbahn, Bahnhöfe etc.) bestückt ist. Das Archiv soll mit aktuellen Bildern ergänzt werden, die insbesondere (bereits abgeschlossene oder begonnene) STA-Projekte einfangen: Vinschger Bahn, Bahnhöfe Brixen/Brunneck/Meran, RadlBoxen etc. Außerdem sollen verschiedene Situationen (Zug während der Fahrt, Seilbahn während der Fahrt etc.) abgebildet werden, so dass bei Bedarf passendes Bildmaterial vorhanden ist.
- **Kooperationen:**  
STA pflegt mehrere Kooperationen, um Themen und Angebote nach außen zu tragen. Solche Kooperationen können sich im Medienbereich genauso ergeben, wie mit externen Partnern, die sich im Bereich der „Mobilität“ bewegen.

### 9.3 Projektkommunikation

Die Verwirklichung verschiedener Mobilitätsprojekte macht es unerlässlich, laufenden Austausch mit betroffenen Gremien sowie Bürgerinnen und Bürgern zu halten. Gerade in Hinblick

„dung Mobil“ sono disponibili su YouTube.

- **Pubblicazioni:**  
Attraverso la collaborazione con altri media, tramite interviste, con testi informativi pubblicati su giornali, riviste, periodici, si cerca di conquistare un vasto pubblico.
- **Archivio fotografico:**  
STA gestisce un archivio con una serie di fotografie dei progetti (treni, stazioni ferroviarie, funivia del Renon ecc.). Questo archivio deve essere aggiornato e completato con fotografie di progetti già conclusi o in fase di realizzazione (Ferrovia Val Venosta, stazioni di Bressanone, Brunico, Merano, BiciBox ecc). Inoltre l'archivio dev'essere completato con fotografie di mezzi in viaggio (treni, funivie ecc.) per garantire sempre un'ampia scelta di fotografie per tutte le necessità.
- **Cooperazioni:**  
Non solo i media, ma anche diverse istituzioni sono partner di STA per comunicare le tematiche della mobilità. Convegni, riunioni, fiere, colloqui ecc. perciò sono ulteriori piattaforme di comunicazione importanti.

### 9.3 Comunicazione progetti

Un costante e intenso scambio di informazioni e di opinioni tra Provincia, STA, Comuni, istituzioni, confinanti e cittadini è indispensabile nella realizzazione di progetti nel settore della mobi-



auf die Projekte der Elektrifizierung der Vinschger Bahn und der Riggertalschleife soll die Öffentlichkeit mit notwendigen Informationen versorgt werden. Dazu wird ein eigener Kommunikationsplan entworfen, der auf einen Mix aus verschiedenen Kommunikationsformen und Kommunikationskanälen (klassische Medienarbeit, PR, neue Medien, Werbung, direkte Kommunikation etc.) zurückgreift.

#### 9.4 Tagung O.I.T.A.F.

Die internationale Organisation für das Seilbahnwesen O.I.T.A.F. tagt vom 6. bis 9. Juni 2017 in Bozen. O.I.T.A.F. wurde im Jahr 1959 in Mailand gegründet und ist mittlerweile die weltweit einzige Organisation für das Seilbahnwesen, in der Seilbahnunternehmer, Seilbahnhersteller und staatliche Aufsichtsbehörden in 39 Ländern aus allen Kontinenten zusammengeschlossen sind. Zweck der Organisation ist die Förderung der wirtschaftlichen, technischen und rechtlichen Entwicklung und des Fortschrittes des Seilbahnwesens sowie die Ausarbeitung internationaler Entwicklungen.

O.I.T.A.F. organisiert alle 6 Jahre einen Weltseilbahn-Kongress, bei dem die neuesten Entwicklungen auf dem Seilbahnsektor untersucht und vorgestellt werden. Nach San Francisco, Innsbruck und Rio de Janeiro hat die O.I.T.A.F. beschlossen, den 11. Internationalen Kongress wieder im Alpenbereich abzuhalten und sich für Bozen entschieden.

Themen des Kongresses sind die Entwicklung von Seilbahnen im urbanen und touristischen Bereich, der Betrieb von Seilbahnen (technische und wirtschaftliche Aspekte), die Seilbahntechnik und die Nachhaltigkeit von Seilbahnen.

lità. Al centro dell'attenzione attualmente si trovano i progetti per l'elettrificazione della linea ferroviaria Merano-Malles e la variante Val di Riga; per questi progetti stiamo elaborando un concetto di comunicazione che coinvolge varie forme e mezzi di comunicazione (comunicati stampa, conferenze stampa, pubbliche relazioni, nuovi media, marketing, riunioni, colloquio diretto ecc.).

#### 9.4 Convegno O.I.T.A.F.

Il convegno O.I.T.A.F. 2017 (Organizzazione internazionale trasporti a fune) avrà luogo a Bolzano (dal 6 al 9 giugno 2017). O.I.T.A.F. è stata fondata nel 1959 a Milano. È l'unica organizzazione a livello mondiale per il settore funiviario che riunisce gli esercenti funiviari, i costruttori di impianti a fune e le autorità di sorveglianza nazionali di 39 paesi di tutti i continenti. Essa ha lo scopo di promuovere lo sviluppo economico, tecnico e giuridico ed il progresso nel settore funiviario nonché la emanazione di raccomandazioni internazionali.

O.I.T.A.F. organizza ogni 6 anni un congresso funiviario mondiale ove vengono studiati e presentati i più recenti sviluppi nel settore funiviario e discusse le tematiche tecniche, economiche, turistiche ed ambientali. Dopo San Francisco, Innsbruck e Rio Janeiro l'O.I.T.A.F. ha deciso di svolgere l'11° Congresso internazionale nuovamente nell'arco alpino e dare l'opportunità a Bolzano.

Argomenti salienti del congresso saranno gli sviluppi delle funivie in ambito urbano e turistico, l'esercizio delle funivie (aspetti tecnici ed economici), la tecnica funiviaria e la sostenibilità delle funivie.



Die Austragung des internationalen Seilbahnkongresses in Bozen bietet eine einmalige Gelegenheit und Chance für die Südtiroler Wirtschaft sowie den Südtiroler Tourismus. Der Seilbahnsektor, wie die gesamte Wintersporttechnologie, ist ein strategisch wichtiger Wirtschaftszweig in Südtirol. Zum einen sind hier führende Firmen angesiedelt, zum anderen ist der Wintertourismus ein wichtiges Standbein in der Wirtschaft. Seilbahnen bilden das Rückgrat des Tourismus im alpinen Bereich, sie bringen Wohlstand in entlegene Gebiete und verhindern Abwanderung. Sie sind ein nachhaltiges Verkehrsmittel und erfüllen auch im urbanen Raum einen großen Beitrag zur Verkehrsentflechtung. Südtirol ist geradezu ein Pionierland im Seilbahnsektor.

Die Südtiroler Landesregierung hat die STA mit der organisatorischen Durchführung des Kongresses beauftragt und stellt dafür einen Betrag von 250.000 Euro inkl. 22% MwSt. zur Verfügung.

Die Kosten ergeben sich aus: Saalmieten, Kosten für die Technik (Audioanlage etc.), verschiedene Organisationsleistungen, Dolmetscher und schriftliche Übersetzungen (inklusive technische Ausstattung), Verschiedenes und Unvorhergesehenes.

Lo svolgimento del congresso funiviario mondiale offre un'occasione unica per l'economia altoatesina e per il turismo e contribuirà a costruire e rafforzare la posizione dell'Alto Adige come luogo di eccellenza per le tecnologie alpine. Il settore funiviario come l'intera tecnologia degli sport invernali costituisce un fattore strategicamente importante per l'Alto Adige. Da un lato qui hanno la loro sede imprese trainanti a livello mondiale e dall'altro il turismo invernale rappresenta un importante pilastro economico. Le funivie sono la spina dorsale del turismo nel mondo alpino, esse portano benessere in luoghi periferici ed evitano lo spopolamento. Esse sono un mezzo di trasporto sostenibile ed anche in ambito urbano danno un notevole contributo per lo smaltimento del traffico.

La Giunta Provinciale ha incaricato la STA di accompagnare, supportandolo, il congresso e di assegnare alla STA un importo di 250.000 Euro incl. 22% di IVA per poter contribuire alla realizzazione dell'evento.

I costi comprendono: affitto delle sale, spese tecniche (impianto audio ecc.), interpreti e traduzioni (inclusi i costi per l'impianto di traduzione), servizio di organizzazione, servizio catering, varie ed imprevisti.

<b>Leistung</b>	<b>Betrag Importo</b>	<b>Prestazione</b>
Räumlichkeiten EURAC	9.000	Sale EURAC
Räumlichkeiten HAYDN	5.200	Sale HAYDN
Technik EURAC und Ausstellung	5.000	Tecnica EURAC ed esposizione
Technik HAYDN	10.000	Tecnica HAYDN
Organisationssekretariat	73.000	Segreteria e organizzazione



Dolmetscher, schriftl. Übersetzungen	35.000	Interpreti, traduzioni scritte
Catering	53.500	Catering
Verschiedenes, Unvorhergesehenes	14.300	Varie e imprevisti
<b>SUMME</b>	<b>205.000</b>	<b>TOTALE</b>

## 10 INFORMATIONSDIENSTE

Mit dem neuen Landesgesetz zur Mobilität Nr. 15/2015 wurde die Führung des Informationssystems für den ÖPNV an die STA übertragen.

### 10.1 SII-Dienste

Mit der Kündigung der bisherigen Dienste des „SII“ („Sistema informatico interaziendale“) durch die SAD am 16.02.2016 wurde es unmittelbar notwendig, diese Leistung im Übergangszeitraum bis 2018 per Dienstleistungsvertrag an die Servizi ST GmbH zu vergeben.

Die Beschreibung der Dienste und die Finanzierung des Informationssystems (inkl. Ticketing) sind mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1370 vom 6.12.2016 genehmigt und werden folglich in diesem Jahresprogramm nicht weiter berücksichtigt.

Nicht berücksichtigt, da noch nicht bekannt, sind die Kosten für die Übernahme von SAD sowie die Nebenkosten (z.B. Bankgebühren), die sich aus der SII-Tätigkeit ergeben. **STA behält sich vor, diese nach eingehender Analyse im Laufe des Jahres zu quantifizieren.**

## 10 SERVIZI DI INFORMAZIONE

Con la nuova legge provinciale della mobilità n. 15/2015 i compiti di gestione del sistema informatico sono stati affidati alla STA.

### 10.1 Servizi SII

Con la disdetta da parte dei servizi del “SII” (Sistema informatico interaziendale) da parte di SAD con lettera del 16.02.2016 è divenuta la necessità di stipulare un contratto di servizio dedicato con la Servizi ST srl per un periodo transitorio fino al 2018.

Il finanziamento del sistema di informazione (compresa la bigliettazione) avviene con apposita delibera della Giunta Provinciale e pertanto non fa parte del presente programma.

Non considerato perché non ancora conosciuto è il costo di acquisizione di SAD e i costi addizionali (per esempio spese bancarie) che deriveranno dall'attività SII. **STA si riserva il diritto di quantificare questi dopo un'analisi approfondita durante l'anno.**

## 10.2 Zug-Informationssystem und WLAN

STA arbeitet auch im Jahr 2017 daran, für ein stabiles und jederzeit kontrolliertes WLAN-System in den FLIRT-Zügen zu sorgen. Eventuelle Fehler sollen rasch behoben werden.

Das Video-Angebot auf den Bildschirmen der FLIRT-Züge soll 2017 ausgedehnt werden. Das OnBoard-Portal wird mit neuem Inhalt erweitert (z.B. 3D-Airviews).

Mittelfristig wird das Informationssystem an Bord der Züge in das neue IT-Gesamtkonzept im ÖPNV eingebettet.

Die Kosten für den Betrieb des WLAN sind im Geschäftsbereich „IT“ abgebildet.

## 10.3 Fahrpläne

Die Erstellung der Fahrpläne, sowohl auf Papier als auch online, war bislang Aufgabe der Mobilitätsagentur. Dementsprechend wurden die Fahrpläne für das Jahr 2017 von der Mobilitätsagentur ausgearbeitet.

Die Landesmobilitätsagentur war für die Ausarbeitung, den Druck und die Verteilung folgender Printprodukte zuständig:

**Fahrplan Südtirol:** Es handelt sich dabei um ein Fahrplanbuch, in dem sämtliche Fahrpläne Südtirols zusammen gefasst sind. Auflage im Jahr 2016 für den Fahrplan 2017: 73.000.

**Bahnfahrplan:** Zwei Mal jährlich wurde ein Bahnfahrplan (DIN A6) in einer Auflage von jeweils 25.000 Stück gedruckt. Die Verteilung an den Bahnhöfen erfolgte drei Mal jährlich durch eine externe Firma.

Ab Dezember 2017 werden die Fahrpläne von der STA ausgearbeitet, erstellt und verteilt. Die

## 10.2 Sistema d'informazione e WLAN

STA, anche nell'anno 2017, lavora per garantire un sistema WLAN stabile e gestibile nei treni FLIRT. Eventuali disfunzioni dovranno essere risolte il più presto possibile.

Sui videoschermi nei treni FLIRT saranno presentati nuovi e piacenti video. Anche sul portale OnBoard si metteranno a disposizione nuovi contenuti (p.es. Airviews 3D).

A medio termine, il sistema d'informazione a bordo treni verrà integrato nel nuovo concetto complessivo dell'informatica del TPL.

I costi per il servizio WLAN sono inclusi nel settore "IT".

## 10.3 Orari

La creazione degli orari, sia quelli su carta che quelli online, finora era compito dell'Agenzia della Mobilità. Gli orari 2017 infatti sono ancora stati elaborati dalla stessa Agenzia.

Fino all'anno scorso l'agenzia della mobilità ha elaborato, stampato e distribuito i seguenti prodotti orari:

**Librone Orario Alto Adige,** contiene tutti gli orari dell'Alto Adige. Nell'anno 2017 sono state stampate 73.000 copie.

Ulteriormente è stato stampato due volte all'anno l'Orario ferroviario (DIN A6) con 25.000 copie. La distribuzione tre volte all'anno è stata affidata a una ditta esterna.

Gli orari 2018 saranno elaborati e distribuiti da STA. I relativi fondi sono compresi nel budget allegato.



entsprechenden Mittel sind im beiliegenden Budget berücksichtigt.

<b>Leistung</b>	<b>Betrag Importo</b>	<b>Prestazione</b>
Druck Fahrplan Südtirol	50.000	Stampa Librone Orario Alto Adige
Druck Bahnfahrplan Südtirol (2x25.000)	6.000	Stampa Orario ferroviario (2x25.000)
Verteilung Bahnfahrplan	4.000	Distribuzione Orario Ferroviario
Wartungsverträge Software	44.000	Manutenzione Software
Hosting Server	10.000	Hosting Server
<b>SUMME</b>	<b>114.000</b>	<b>TOTALE</b>

## 11 ANLAGEN

A) Budget 2017

## 11 ALLEGATI

A) Budget 2017





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 16/05/2017 15:06:59 Il Direttore d'ufficio  
SPRINGER CARMEN

Der Abteilungsdirektor 16/05/2017 17:37:54 Il Direttore di ripartizione  
BURGER GUENTHER

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden 6.086.348,00 impegato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel U10021.0060-U0001103 sul capitolo

Vorgang 2170000744 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 17/05/2017 16:49:33 Il direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

23/05/2017

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

23/05/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 44 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 44 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/05/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma